

انجيل يوحنا



انجيل يوحنا

البصل الاول

١ في الاول كان الكلمه موجوده
٢ والكلمه كان موجوده عند الله
٣ و كان الكلمه الله * هذا هو الاله كان
في الاول عند الله * كل شئ اتوجد به
و بلا به ما اتوجد حتى شئ من الامور *

﴿ انجیل یوحنا ﴾ ۱ *

- 4 فيه كانت الحياة و الحياة كانت نور
 5 للناس * و النور يضيء في الظلمة
 و الظلمة ما تحيط به *
 6 كان رجل من سول عند الله
 7 اسمه يوحنا * هو جا شاهد يشهد
 للنور باش يامنوا جميع الناس على يده *
 8 ما كان شيء هو النور. جا يشهد للنور *
 9 كان هو النور الحقا في الة بجميعه للدينا
 10 ينور كل انسان * كان هو في الدينا
 موجود و الدينا اتوجدت به و الدينا
 11 ما عرفته شيء * جا لداره و اهله ما قبلوه شيء *
 12 و اما جميع الة قبلوه اعطاهم عن كبري
 يصي و اولاد الله يعنى المومنين
 13 باسمه * الة اتولدوا لا من دم ولا بئرادة

✠ انجيل يوحنا ✠ ✠ ✠

الذات ولا بإرادة الإنسان لكن من
الله *

والكلمة صار جسداً وسكن
14 معنا وشفنا عزه كمن عن الابن الوحيد
الوحيد الجاني من عند الآب وهو مليان
15 نعمة وحق * شهد له يوحنا وعينه
يقول هذا هو الذي قلت لكم عليه الجاني
من بعده صار فدأبه على خاها كان موجود
16 من قبله * ومن بحره خذينا جميع
17 ونعمه زائده على كل نعمه * على خاها
الشيعة انفعات على يد موسى واما
النعمه والحق صاروا بيسوع المسيح *
18 الله ما شافه حتى واحد ابداً الابن
الوحيد الوحيد الذي به حجب الآب هو الذي خفي *

- وہذی ہی شہادۃ یوحنا
 19 کے ارسلوا الیہود من بلاد الفدس
 جماعہ من الایمہ و اللّٰوین یسؤلوه
 20 مَن ہو انت * فیّ لهم و ما نکی شے
 و شہد و فال مانع شے انا المسیح *
 21 سؤلوه مَن ہو انت . انت النبی ایلک
 فال مانع شے ہو فالوا یمکی انت ہو
 22 النبی جاوبہم لا لا * فالوا لہ مَن ہو انت
 باش فی ذوا جواب للہ ارسلونا واش
 23 تفول علی نفسک * فال انل صوت ینادے
 فی الصلارے سقموا ہی یو ربے کما
 24 فال النبی اشغیا * و کانوا المی سولین
 من صقّ الجیّ سیّین . سؤلوه و فالوا لہ *
 15 و علاش تعمّد الناس بالمعمود یہ اذ ا

✠ انجيل يوحنا ✠ ١ ✠ ✠

مَا كُنْتُ شَيْءَ الْمَسِيحِ وَلَا النَّبِيِّ إِيْلَيْهَا
 ٢٦ وَلَا النَّبِيِّ ✠ جَاوِبَهُمْ يُوحَنَّا وَقَالَ لَهُمْ
 أَنَا نَعْمَدُكُمْ بِمَعْمودية الماء ولكن
 رَأَيْتُمْ نَائِضِي فِي وَسْطِكُمْ إِلَى مَا تَعْبُوهُ شَيْءَ ✠
 ٢٧ هُوَ الْجَائِي مِنْ بَعْدِي صَارَ فَدَّامِي إِلَيْهِ
 مَا نَسْتَاهِلُ شَيْءَ حَتَّى نَحْلُسِيور صَبَّاهُ ✠
 ٢٨ جَمِيعَ هَذَا الشَّيْءِ صَارَ فِي يَدَيْ عَيْنِي فِي
 الْجَهَةِ الْأُخْرَى مِنْ وَادِ الْأَرْدُنِّ وَأَيْنَ
 كَانَ يُوحَنَّا يَعْمَدُ النَّاسَ بِمَعْمودية يَتُّهُ ✠
 ٢٩ وَ الْغَدَوَهُ مِنْ ذَاكَ شَافَ يُوحَنَّا
 يَسُوعَ جَائِي إِلَيْهِ . قَالَ هَذَا هُوَ ضَعِيْفَةٌ
 ٣٠ اللَّهُ إِلَيْهِ يَتَعَمَّلُ ذُنُوبَ الْعِبَادَةِ ✠ هَذَا
 هُوَ الَّذِي قُلْتُ لَكُمْ عَلَيْهِ يَجِيءُ مِنْ بَعْدِي
 إِنْسَانٌ صَارَ فَدَّامِي عَلَى خَاطِي كَانَ

- 31 موجود من قبلے * و انا ما کُنت شے
نعرفہ و لکن باش ینظرہی ہولینے ایشرایل
علیٰ هذا السببہ جیت نعمد الناس
32 بمعمودیۃ الماء * و شہد یوحنا
و قال رانی سُقت الروح نازل من السما
33 کے ہیں حمام و حطّ علیہ * و انا ما کُنت شے
نعرفہ لکن اے ارسلینے نعمد الناس
بمعمودیۃ الماء ہو اے قال لے اے
تشوب الروح نازل و حطّ علیہ ہذا کہ
34 ہو اے نعمد بالروح القدس * و انا سُقت
و شہدت بالے هذا ہو ابن اللہ *
35 و الغدوہ من ذاک ثانی کان یوحنا
36 و افب ہو و زوج من تلامیذہ * شاب یسوع
37 یتمشی و قال هذا ہو صبیۃ اللہ * کے

سمعه التلاميذ الاثنى عشر يتكلم تبعوا يسوع *
 38 تلقت يسوع و شاوهم يتبعوا فيه وقال لهم
 واش تحبوا فالوا له يا الرب - هذا الكلمه
 39 تجسيها يا الشيخ - واين تفعد * قال لهم
 هياوا تشوبوا راحوا و شاووا واين كان
 يفعد و فعدوا معه هذاك النهار و كان
 40 الوقت يحى الساعه العاشره * كان
 اندراؤس بنو سمعان بنظر واحد من
 الاثنى عشر سمعوا كلام يوحنا و تبعوا
 41 يسوع * راح اندراؤس يتلقى قبل مع خوه
 سمعان و قال له انا صبا مسيحا الى
 42 تجسيه المسيح * و جاب خوه ليسوع
 شاو فيه يسوع و قال له انت سمعان
 بن يونا نسيمك صبا الى تجسيه بنظر

يعني صخره *

و الغدوة من ذاك حب يسوع 43
 يخرج لوهن الجليل تلافى فيلبس
 و قال له تبعني * و كان فيلبس هذا 44
 من بيت صيدا بلاد اندراوس و بطرس
 راح فيلبس لفي ثنائيل و قال له رانا 45
 صبا الاله ذكره موسى في التوراة والانبيا
 هو يسوع بن يوسف الاله من بلاد الناصرة *
 قال له ثنائيل و يفدر تخرج شئ حاجه 46
 مليحه من الناصرة قال له فيلبس
 ارواح و شوب * شاف يسوع ثنائيل 47
 جاني ليه و قال عليه ها هو اسماء يليه
 حفان ما فيه شئ الغش * قال له 48
 ثنائيل من اين تعرفني جاوبه يسوع

و قال له قبل ما عيَّه لك فيلبس و انت
تحت الكرمه شفتك ✠ جاوبه ثنّا و ايل 49

و قال له يا الشيخ انت ابن الله انت
سلطان بن اسرائيل ✠ جاوبه يسوع 50

و قال له راك امنت بي على خاطي
فلت لك بالي شفتك تحت الكرمه

ما زلت تشوب اكثر من هذا ✠ زاد قال له 51

الحق الحق نقول لكم من اليوم تعودوا
تشوبوا السما محلل و ملايكة الله
هنا العين و نازلين على ابن الانسان ✠

✠ الفصل الثاني ✠

و في اليوم الثالث كان عرس في بلاد
فانّا انجيل و كانت ام يسوع ثم ✠ 1

و عرسوا يسوع و تلاميذه للعرس ✠ 2

۳ و کے اخلاصی لهم الخمی جات أمَّ یسوع
 ۴ و قالت له راءُ اخلاصی لهم الخمی * قال لها
 یسوع یا امی اہ حاجتے ظاہیتک وقتے
 ۵ ما زال مل وصل شی * قالت أمَّہ للخدَّام
 ۶ کلَّ مل یقول لکم دین وہ * و کانوا ست
 خوابے من حجم معطوھین ثمَّ حسب
 عادۃ الیہود فی تھیی ہم کل واحدہ
 منهم تی جدہ * بحجے فی بتین و الا ثلاثہ *
 ۷ قال یسوع للخدَّام املاؤا ہذا الخوابے
 ۸ بالماء ملاؤہم حتی للجم * و من بعد
 قال لهم عمی و انہم و ادوا لکبیری
 ۹ العرس ادوا لہ * و کے ذاق کبیری
 العرس الماء الے تبدل خمی و ما ہوشے
 عارف من این جا - لکن الخدَّام الے

١٠ جابوه له عارفين - عيته للعريس * وقال له
الناس كلهم يحضوا الخمر المذبح هو
الاول وكي يسكنوا ويعبوا الدونه
و اما انت غليت الخمر المذبح حتى الآن *
١١ هذا المعجزة هي اول آية بينها يسوع
في قانا الجليل وهم عرسه و آمنوا
به تلاميذه *

١٢ و من بعد هذا الشى هبط هو
و أمه و خوته و تلاميذه لبلاد
كفرناحوم و فعدوا فيها ايام فلان *
١٣ و كان عيد اليهود عيد البطية
فرب هلع يسوع لبلاد القدس *
١٤ و صاب في حرم بيت المقدس ناس
يبيعوا البقي و الغنم و الحنم و صافين

- 15 فاعدين ✠ خدم يسوع سوه من حبال
و خيجم الكل من حرم البيت الغنم
و البقي و هيش را هم الصاين و قلب
16 لوحاتهم ✠ و قال لبياعين الحمام ارجعوا
هذوا من هنا ما تروشه بيت ابي
17 سوف للتجاره ✠ تعك و اقلاميدته باله
راه مكتوب في كتاب الله الغيمه على
18 بيتك راه اجنائنه ✠ جاوبوه اليهود
و قالوا له بين لنا حجتك حتى راك
19 تعمل هذا الشئ ✠ جاوبهم يسوع
و قال لهم هيجوا هذا البيت و في
20 ثلث ايام نفيمها ✠ قالوا اليهود اقتنات
هذا البيت في ستة و اربعين عام
21 و انت نفيمها في ثلث ايام ✠ و اما

هو ما اذ به هذا الكلام مفسد جسده *
 و ٢٢ كے فام من بين الموتى تفكروا فلما ميده
 هذا الكلام اليه كان فاليه يسوع *
 و ٢٣ كے كان في بلاد القدس في عيد
 البهيمه آمنوا به ناس كثير كے شابهوا
 المعجزات اليه يئنها * ولكن يسوع
 ما آمنهم شے على نفسه على خاھي
 ٢٥ كان يعرھم الكل * و ما كان شے
 محتاج باش يشھد حتی واحد على
 الانسان على خاھي كان يوجے على ما في
 قلب الانسان ﴿

﴿ الفصل الثالث ﴾

١ كان واحد الرجل من الجريسيين اسمه
 نيفوديموس حاكم كبير عند اليهود *

٢ جا لَيْسُوعُ فِي اللَّيْلِ وَقَالَ لَهُ يَا الشَّيْخَ
 رَايَا نَعْمَ فَبَوَّكُ بَيْتَ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ تَهْدِي
 عَلَيَّ غَاظِي مَا يَفْدِرُ حَتَّى وَاحِدٍ يَبِينُ هَذَا
 الْمُعْجَزَاتِ إِلَيَّ رَاكَ تَبَيَّنَهَا إِذَا مَا كَانَ شَيْءُ
 ٣ اللَّهُ مَعَهُ * جَاوَبَهُ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ الْحَقُّ
 الْحَقُّ نَقُولُ لَكَ إِذَا كَانَ وَاحِدٌ مَا أَتَوَلَدُ شَيْءُ
 مِنْ جَدِيدٍ مَا يَفْدِرُ شَيْءُ يَشْرَبُ مَلَكُوتَ
 ٤ اللَّهُ * قَالَ لَهُ نِيْفُودِيْمُوسُ كَيْفَ أَشْ
 يَفْدِرُ الْإِنْسَانُ يَتَوَلَدُ وَهُوَ كَبِيرُ السِّنِّ
 يُمْكِنُ شَيْءٌ يَجْعَلُ بَنِينَ أُمَّهُ مَرَّةً ثَانِيَةً
 ٥ وَ يَتَوَلَدُ * جَاوَبَهُ يَسُوعُ الْحَقُّ الْحَقُّ
 نَقُولُ لَكَ إِذَا كَانَ وَاحِدٌ مَا أَتَوَلَدُ شَيْءُ
 مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ مَا يَفْدِرُ شَيْءٌ يَدْخُلُ
 ٦ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ * الْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ

- ۷ رَاہُ جَسَدٍ وَ الْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ *
 مَا تَسْتَعِجِبُ شَيْءٌ عَلَیَّ اَلَمْ قُلْتُ لَكَ لَا زَمَ
 ۸ تَتَّوَلَدُ وَا مِنْ جَدِیدٍ * اَلِیْ یُحِیْ یَہُبُّ وَا یَیْنِ
 یَحْبُّ وَ تَسْمَعُ حَسَّہُ وَ لَکِنْ مَا تَعْرِفُ شَيْءٌ
 مِنْ اَیْنِ یَحْیَیْ وَ لَا وَا یَیْنِ یَیْرُوحُ هَکَذَا کُلُّ مَنْ
 ۹ یَتَّوَلَدُ مِنَ الرُّوحِ * جَاوِبُہُ نِیْفُودِ یُؤَسَّ
 وَ قَالَ لَہُ کِیْبَاشِ یَفِدْرِ یُکُونُ هَذَا الشَّیْءُ *
 ۱۰ جَاوِبُہُ یَسُوعُ وَ قَالَ لَہُ اَنْتَ الشَّیْخُ الْکَبِیْرُ
 جِیْ بَنَیْ اِنْسَ اَیْلَ وَ مَا تَعْرِفُ شَيْءٌ هَذَا
 ۱۱ اَلْأُمُورِ * الْحَقُّ الْحَقُّ نَقُولُ لَكَ اَنَا نَتَّکَلِمُوا
 بِأَلِّ نَعْمَ جَوَا وَ لِنَشْهَدُ وَ بِاللَّهِ شَہِدْنَا وَ اَنْتُمْ
 ۱۲ مَا تَقْبَلُوْا شَيْءٌ شَہَادَتِنَا * کَ نَقُولُ لَکُمْ
 أُمُورَ الْأَرْضِ وَ مَا تَامَنُوْا شَيْءٌ کِیْبَاشِ تَامَنُوا
 ۱۳ اِذَا قُلْتُ لَکُمْ أُمُورَ السَّمَاءِ * وَ حَقِّیْ وَاحِدٌ

ما هلع للسماء من غيبي الله نزل من السماء
 ابن الإنسان الله هو في السماء * كما
 رجع موسى اللبنة في ارض التينة هكذا
 لا بد يترجع ابن الإنسان * باش
 ما يتهلك شيء كل من يامن به ولكن
 تكون له الحياة الدائمة * على خاها
 هكذا حب الله العباد حتى سلم في
 ابنه الوحيد الوحيد باش ما يتهلك شيء
 كل من يامن به لكن تكون له الحياة
 الدائمة * على خاها الله ما ارسل
 ابنه للدنيا باش يحكم على الناس ارسله
 باش تنجا به الناس * الى يامن به
 ما يتحكم شيء و الى ما يامن شيء به
 يبقى مطلوب على خاها ما آمن شيء

- ١٩ باسم ابن الله الوحيد الجيد * وهذا
هو الحكم جاء النور للدينيا و الناس
حبوا الظلمة اكثر من النور على خاها
٢٠ افعالهم دونيه * على خاها كل من
يعدل السيئه يكره النور و ما يتقدم فيه
للنور يخاف تتفرض افعاله * و اما الى
٢١ يعمل الحق يتقدم للنور باش تبان
اعماله باله هي معموله في الله *
- ٢٢ و من بعد هذا الشى جا يسوع
و تلاميذه لوطن اليهوديه و فعد
معهم ثم و كان يعمد الناس بالمعموديه *
٢٣ و كان يوحنا ثانيا يعمد الناس في عين ثون
٢٤ في يبه لبلاد سالييم * على خاها كانت
ثم مياه كثيره و كانوا الناس يحبوا

هـ انجيل يوحنا ٣: ٢٥

ويعتمدوا ويوحنا في هذا الوقت
ما زال ملأتم ما تشاء في الحبس *

و صار واحد الجدا ل ما بين قلا ميذ 25

يوحنا و اليهود من جانب التزهبي *

جاووا ليوحنا و قالوا له يا الشيخ هذاك 26

الذي كان معك في الجمه الاخرى من الارذون

و شهدت له انت راك يعمد في الناس

و غاشه كثير يجيه * جاوب يوحنا 27

و قال مل يفرش الانسان ياخذ

حاجه اذا ما جاءه شئ من السما *

انتم بنفوسكم تشهدوا لي باله 28

فلت لكم ما في شئ انا المسيح لكن

من سول قد امه * الذي اليه العم وسه 29

هو العم يس و اما حبيب العم يس

اے یوفف معہ و یسمع کلامہ یوح
 فح کبیر کے یسمع صوت العیس
 راۓ جسے ہذا کمل * لابد ہو ینید 30
 و انا نفی * اے مجھ من جوف ہو جوف
 الجمیع و اے من الارض ہو ارض و علی
 امور الارض یتکلم اے مجھ من السما
 ہو جوف الجمیع * الشی اے شافہ 32
 و سمعہ بہ یشہد و شہادۃ حتی
 واحد ما یفلہا * و اما اے قبل 33
 شہادۃ راۓ ثبت بالی اللہ صادق
 اے ارسلہ اللہ یتکلم بکلام اللہ 34
 علی خاھی اللہ یعطی الروح بغیر
 حساب * الآب یحب الابن و دفع 35
 لہ کل شی فی یدہ اے یامن بالابن

36 عنده الحياة الدائمة ✠ والى ما يامن شه
بالابن ما يشوب شه الحياة ولكن يبقى
عليه غضب الله ✠

✠ الفصل الرابع ✠

1 كى عرف السيّد بالى القريّ يسريين
سمعوا به .. مخيّر تلاميذ وبعث اكثر
2 من يوحنا ✠ وفي العقيقه ما هو شه
يسوع بنجسه هو الى عمّد لكن
3 تلاميذه ✠ فلى وهن اليهوديّيه
و رجع لو هن الجليل ✠ وكان لابد له
4 .. يجوز على وهن السّاميه ✠
5 وصل لواحد البلاد فى السّاميه
يسمونها سوغارفى بيّه للارض الى وهبها
6 يغفوب لوليدته يوسف ✠ وكان ثمّ

يبي يَعْفُوبَ وَيَسُوعَ عَيَّى مِنَ السَّجَى
 وَفَعَدَ عَلَى هَذَاكَ الْبَيْتِ وَكَانَتْ
 ٢ تَجَى السَّاعَةِ السَّائَةِ * جَاتِ امْرَأَةٌ
 مِنَ السَّيِّئَةِ تَسْفِي الْمَاءَ فَالِهَا يَسُوعُ
 ٥ اَعْطِينِي نَشِيبَ * عَلَى ظَهْرِ تَلَامِيذِهِ
 كَانُوا رَاحُوا لِلْبَلَادِ يَعْشَى وَالْمَاكَلَةُ *
 ٩ فَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِيَّةُ كَيْجَاشَ
 تَهْلِبَ مِنِّي بِاشِ قَشِيبَ وَانْتَ
 يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِيَّةٌ عَلَى ظَهْرِ
 الْيَهُودِ مَا يَخَالُوهُ شَيْءُ السَّامِيَّةِ بَيْنَ *
 ١٠ جَاوَبَهَا يَسُوعُ وَفَالِهَا لَوْ كُنْتُ
 تَعْرِفِي مَعْشِيَةَ اللَّهِ وَمَنْ هُوَ الْإِلَهُ
 رَأَيْتِ يَقُولُ لِي اَعْطِينِي نَشِيبَ كُنْتُ
 أَنْتِ تَهْلِبِي مِنْهُ وَيَعْطِيكَ الْمَاءَ الْحَيَّ *

- 11 قالت له المراه يا سيدي ما عندك
دلو و البيس غامق من اين يجيك الماء
- 12 الحى * يمين انت اعظم من جدنا
يخفوب الے اعطانا البيس و شرب
- 13 منه هو و اولاده و مواشيه * جاوبها
يسوع و قال لها كل من يشرب من
- 14 هذا الماء يربى يعطش و اما الے
يشرب من الماء الے نعطيہ انا
ما يعطش ابدًا لكن الماء الے
نعطيہ انا يعود فيه عنص ماء
- 15 ينبع للحياة الدايمة * قالت له المراه
يا سيدي اعطيني من هذا الماء
باش ما نعطش و ما نربى شى نجه
- 16 لہنا نفس * قال لها يسوع روح

- 17 عیثے لی وجک و اجیوا لہنا * جاو بٹہ
 المہارہ و قالت لہ ما عندے شے زوجے
 قال لہا یسوع عندک الحق کے فلت
 18 ما عندے شے زوجے * علی خاھی غذیت
 خمس رجال والے عندک جہ ہکدا
 الساعہ ما ہو شے زوجک ہکدا
 19 فلت صح * قالت لہ المہارہ یا سیدے
 20 یتھہ لے انت نبی * جدودنا
 سجدوا فی ہذا الجبل و انتم تفلوا
 الموضع الے لازم فیہ السجود ہو بلاد
 21 القدس * قال لہا یسوع یا امہارہ
 آمینے راہے جایہ واحد الساعہ
 تسجدوا للآب لای ہذا الجبل و لای
 22 بلاد القدس * راکم تسجدوا للے

ما تعرفوه شے و اما احنا نسجد والے
 نعم فوه على خاھى السلاک یجے من
 عند الیھود * ولكن راھے جائے
 ساعہ و ماھے جات الے فیھا الساجدین
 الحقائقین یسجدوا للآب بالروح والحق
 على خاھى الآب یھلب الساجدین
 مثل هذا * اللہ روح و الے یسجد والے
 واجب علیھم السجود بالروح والحق *
 قالت له الما انا رانے عارقہ بالے مسیحا
 یعنہ المسیح جائی و کے یجے بخبری نا
 على كل شیء * قال لھا یسوع انا الے
 رانے نتكلم معك انا هو *
 و فی هذیک الساعہ جاوا
 تلاميذه و استجبوا کے شاہوہ يتكلم

مع امراه ولكن حتى واحد ما سؤلّه
 واش يحبّ و الا علاش يتكلم معها *
 28 خلاّت امراه جملتها و راعت للبلاط
 29 و قالت للناس * ارواحوا قشوفوا
 واحد الي جل قال لي كل مل عملته
 30 يفدر هذا هو المسيح * في جوا
 31 الناس من البلاط و جاوه * في هذاك
 الوقت هلبوا تلاميذه و قالوا له يا
 32 الشيخ كول * قال لهم انا عندي طعام
 33 للماكله و انتم ما تعرفوه شئ * قالوا
 التلاميذ لبعضهم بعضي يمكن
 34 تجاب له واحد الماكله * قال لهم
 يسوع هعلمه هو هاعتي لم اذ
 35 الي ارسلي و نتمم عمله * ما راكم شئ

تقولوا بالّ١ بفاؤا اربع شهور للحصاد
 ران١ نفل لكم اربع وارووسكم وشوبوا
 الصاب١ه ك١ اشهابت١ للحصاد * والحصاد
 يلخذ حقه١ ويلم الغله١ للحياة الدايمة
 باش الزراع١ والحصاد يجي حواجمله١ *
 على غاي١ في هذا الشئ يمدق الكلام
 ال١ يقولوه واحد يزرع والآخر يجمع *
 انا ارسلتكم تحصدوا ال١ ما تعبثوش
 فيه كانوا اخي١ ين تعبوا وانتم تستجادوا
 من تعبهم *

و آمنوا به ياسي السامي١ يي١
 من هديك البلاد بسب١ة كلام
 الم١اه ال١ شهدت١ وقالت. قال لي
 كل مل عملت * وك جاوا السامي١ يي١

41 هلبوا مِنْهُ يفعد عند هم فعد ثم
 يومين * زادوا آمنوا به بسبب كلامه
 42 فاس كثير ياسي * وقالوا للمراه هذا
 الوقت ما فاشي مامين بسبب كلامك
 رانا حتى احنا سمعناه و نعي فوا باله
 هذا هو بالحقيقه المسيح منجس
 العباد *

43 و من بعد اليومين خرج من
 44 عندهم وراح لوطن الجليل * يسوع
 بنجسه شهد وقال باله حتى نبى
 45 ما يتكرّم في وطنه * و ك وصل
 لوطن الجليل من حبوا به الجليليين
 على فاهي شا فوا كل ما عمل في بلاد
 القدس في ايام العيد على فاهي هم

46 ثانیہ ہلےوا للعبید * جا یسوع ثانیہ
 مرّہ لبلاد فانّا الْجَلِيلِ واین ردّ المہ
 نمی و کان واحد صاحب وھیبہ
 من دار السلطان ابنہ مریض ہے
 47 کَفَرْنَا حُوم * کے سمع ہذاک الہ جل
 بالے یسوع جا من وھن الیھودِیَّہ
 لوھن الْجَلِيلِ مَشَى لیہ و لھلبہ
 یجے لعندہ یشفے لہ ولیدہ علی خاھی
 48 کان ہے حالۃ الموت * قال لہ یسوع
 ما تامنوشے غیبی اذا شُفْتوا معجزات
 49 و عجایب * قال لہ ہذاک الہ جل یا
 سیّدے ارواح قبل ما یموت ولیدے *
 50 قال لہ یسوع روح ولیدک راہ برا
 آمن الہ جل بالکلام الی قال لہ یسوع

51 وراح * وكن عاد رايح تلافاوه خطاؤه
52 و قالوا له وليدك راؤه برا * انشدهم
على الساعة الی بدا الولد يتعافى فيها
فالوا له امس على الساعة السابعة
53 هارت عليه الحمى * فهم ابو الولد
بالی في هذيك الساعة بالذات
قال له يسوع وليدك راؤه برا آمن به
54 هو و جميع داره * هذی هی معجزه
ثانيه بينها يسوع كى جا من وهن
اليهودیه لوهن الجليل ✠

✠ الفصل الخامس ✠

1 من بعد هذا كان واحد العيد
عند اليهود و طلع يسوع لبلاط
2 القدس * كان ثم عند باب الغنم

واحد الحوض بِسْمُوهُ بِالْعَيْنِ اِنْهَ بَيْت
 حَسَدًا فِيهِ خَمْسُ افْوَاسٍ * فِيهَا جَمَاعَةٌ 3
 كَبِيرَةٌ مَرْضَى عَمِيَانٌ وَعِيَابٌ وَمَجْلُوعِينَ
 يَسْتَنَاقُوا فِي تَحْرِيكِ الْمَاءِ * عَلَى خَاهِرِ 4
 كَانَ وَاحِدُ الْمَلِكِ يَنْزِلُ بَعْضُ النُّفُوسِ
 فِي الْحَوْضِ وَيَتَحَرَّكُ الْمَاءُ وَالَّذِي نَزَلَ فِيهِ
 هُوَ الْاَوَّلُ بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ
 مِنْ اَشْيَءَ مَا كَانَ مَرْضًى * وَكَانَ ثَمَّ 5
 وَاحِدٌ اِلَى جُلُوسِ مَرِيضٍ مَدَّةَ ثَمَانِيَّةِ
 وَثَلَاثِينَ عَامٍ * كَانَ شَافِعُهُ يَسُوعُ 6
 رَافِدٌ وَعَرَفَ بِالَّذِي هُوَ مَرِيضٌ مِنْ
 زَمَانٍ هَوِيلٍ فَالَهُ تَحَبُّتٌ تَبْرَأُ *
 جَاوِبُهُ الْمَرِيضُ يَا سَيِّدِي مَا عِنْدِي 7
 حَتَّى وَاحِدٌ يَنْزِلُنِي فِي الْحَوْضِ لِيَتَحَرَّكَ

الماء . كل ما نجي ننزل يسبغني واحد
 آخري * قال له يسوع فوض ارجد
 في اشك و اتمشي * و كان هذاك
 النهار نهار السبت * قالوا اليه
 لهذاك الے بها . اليوم السبت حرام
 عليك ترفع في اشك * جاوبهم وقال
 لهم الے شجانه هو الے قال له ارجد
 في اشك و اتمشي * سؤلوه و قالوا
 له من هو هذا الی جل الے قال لك
 ارجد في اشك و اتمشي * و اما الی جل
 الے بها ما عرف شيء من هو الے شجانه
 على خاها يسوع اعتزل كي كان ثم
 غاب عن كثي * و من بعد هذا الشيء
 تلافاه يسوع في بيت المفسدس

و قال له راك بي يت ما تريد شه
 تذنوب بالك تصيبك مصيبه اكبر
 من الاولى * راح الي جل و خبي اليهود 15
 باله يسوع هو الة شفاء * و من هذا 16
 السببه عادوا اليهود يفهموا يسوع
 و يفتشوا على فتيلته على خاظم عمل
 هذا الحاجه في السبت * جاوبهم 17
 يسوع و قال لهم آبه راه يخدم حتى
 لهذا الوقت و انا ثانه نخدم * و على 18
 هذا الشئ كانوا اليهود يحبوا اكثر
 و اكثر يفتلوه على خاظم ما بطل شه
 السبت بي كا زاد قال لهم ثانه باله
 الله هو آبوه خصوصه و جعل روحه
 مثل الله * جاوبهم يسوع و قال لهم 19

الحق الحق نقول لكم ما يفدر الابن
 يعمل حتى شي من نفسه غيبي ما شاف
 الآب يعمل على فاهي كل ما يعمل
 الآب عمله هكذا الابن * على فاهي
 الآب يحب الابن و يورّيه جميع ما
 يعمل و راه ما زال يورّيه أمور اعظم
 تستعجبوا منها انتم * على فاهي
 كما الآب يفيّم الموتى و يحييهم
 هكذا ثابّ الابن يحيي من يحب *
 على فاهي الآب ما يحكم حتى على
 واحد لكن اعطى جميع الحكومه
 للابن * باش جميع الناس يفدّروا الابن
 كما يفدّروا الآب الي ما يفدّرشه
 الابن ما يفدّرشه الآب الي ارسله *

20

21

22

23

24 الحق الحق نقول لكم كل من يسمع
 كلامي ويؤمن بالي ارسلني عنده الحياة
 الدائمة و ما يوفيه للحساب و العذاب
 25 راه خرج من الموت للحياة * الحق الحق
 نقول لكم راه جايه واحد الساعه
 و هاه جات كي يسمعو الموتى
 صوت ابن الله و السامعين يحيوا *
 26 على غاھي كما الاب حي بذاته هكذا
 ثانی جعل الابن يكون حي بذاته *
 27 و اعطاه ثانی قدره بحكم بها من
 28 كونه هو ابن الانسان * ماتستعجبون
 من هذا الشئ راهي تجي واحد الساعه
 يسمعو فيها صوته جميع الی في
 29 الفبور * ويحي جوا الی عملوا الخي لقيامه

الحیاء و الے جعلوا الشیء لقیامة الحساب
 و العقاب * انا ما نفدر نعمل من 30
 نفسے حتی شیء کما نسمع نوحکم
 و حکم بالعدل علی غاہم ما نحب شیء
 نعمل مُرادے و لکن مُراد الباب
 الے ارسلنے * اذا عُدَّت نشہد 31
 لنفسے شہادتے ما ہے شیء حق *
 الے یشہد لے ہو واحد اخ و انا 32
 عارب بالے شہادتہ الے شہد لے
 بہا ہی حق * انتم ارسلتوا لیوحنا 33
 و ہو شہد للحق * و اما الشہادہ الے 34
 نفلہا انا ما ہے شیء شہادۃ انسان
 و لکن فُلْتُ لکم ہکذا باش تنجوا
 انتم * کان یوحنا ہو المصباح المشعل 35

المشعشع وانتم حبيبتوا تقي حوا
 بضوّه ساعه من الزمان * واما انا عنده 36
 شهادته اعظم من شهادته يوحنا
 على خاھي الاعمال الی اعھاھا الی الآب
 نكملھا هذا الاعمال بعينھا الی ران
 نعمل فيها هي تشهد لي بالآب
 هو الی ارسلني * و الآب الی ارسلني 37
 هو بنفسه شهد لي ما سمعتوا صوته
 ولا شفتوا حقيقته ابدا * و كلامه 38
 ما هو شيء ثابت في قلوبكم على خاھي
 الی ارسله هو انتم ماكم شيء مامين
 به * راكم تعتسوا في الكتب المقدسه 39
 على خاھي تظننوا بالی عندكم فيها الحياه
 الدايمة و هذا الكتب هي الی تشهد لي *

۴۰ و لکن ما تَحْبَوْشَ تَحْيَوْنِے باش تَكُون
 ۴۱ لکم الحیاءَ ۞ العِزُّ من عند الناس
 ۴۲ مانے شے محتاجُہ ۞ و لکن نَعْمَ بکم بِاللّٰہِ
 ۴۳ ما عند کم شے مَحَبَّةُ اللّٰہِ ہِے فلو بکم ۞
 ۴۴ انا رانے جیتکم باسمِ آبی و انتہم
 ۴۵ ما فہلتونے شے لو کان یحییکم واحد
 ۴۶ اخی من راسُہ ہذاک تفلوہ ۞ کیجا ش
 تفدروا تا امنوا و انتہم تفلوا العِزُّ من
 بعضکم بعض و العِزُّ الی من عند اللّٰہِ
 الواحد ما تہلبوہ شے ۞ ما تہنؤ شے
 بالی انا فشتکے بکم للآب راہ کان واحد
 الی یشتکے بکم ہو مُوسٰی الی را کم
 ۴۷ متکلیں علیہ ۞ علی خاہی لو کان کُنْتوا
 مصدِّقین بمُوسٰی کُنْتوا تصدِّقونے انا

47 على غاشي هو ذكي في ✠ إذا ما صدفتوش
توراة موسى كيعاش تصدقوا كلامي ✠
✠ الفصل السادس ✠

1 و من بعد هذا الشى راح يَسُوع و فلع
2 بحى الجليل و هو بحى لهُبَيَّيْهِ ✠ و تَبَّعْهُ
غاشي كيبى على غاشي شافوا المعجيات
3 اللى كان يبينها في الميضى ✠ طلع
يَسُوع للجبل و فعد ثم مع تلاميذه ✠
4 و كان عيد اليهود عيد العهيه ✠
5 فريب ✠ رفد يَسُوع عينيه و شاف
غاشي كثيرى جاي ليه و قال لعيلبس
من اين نشي و الخبز باش ياكلوا هذا
6 الناس ✠ لكن قال له هكذا باش يحى به
و اما هو كان عارب واش معول يدري ✠

٧ جاوبه فيلبس ما يبيعهم خبز و لو
 بميتين دينار و ما يصح للواحد منهم
 ٨ غيب شي قليل ✠ قال له واحد من تلاميذه
 و هو اندراؤس بنو سمعان بطرس ✠
 ٩ راه هنا واحد الهبل عنده خمس خبزات
 شعير و حوتين و لكن واين يوصل
 ١٠ هذا الشئ القليل لهذا الغاشي ✠ قال
 يسوع فعدوهم للماكله و كان في
 هذاك المضرب عشب يابس فعدوا
 و هم يجيوا واحد الخمس آلاف رجل ✠
 ١١ رعد يسوع الخبزات و شكى الله
 و قسمهم على التلاميذ و التلاميذ
 فيفوههم على الفاعدين و هكذا
 عمل ثانی بالحوطات و كَلَاوا الناس

طاح علیہم اللیل و یسوع ما زال
 ما جاہم شے ✠ و ہب ریح قوی و ہاج
 البی ✠ و بعد ما فذہوا یجے ثلاثہ
 و الّا اربع امیال و ہم ہکذاک شاہوا
 یسوع جانی متغیب للہلوگہ یتمشی
 علی وجہ البی . خافوا ✠ فال لہم
 ما تخافوشے انا ہو ✠ ذیک الساعہ
 حبّوا یرکبوا معہم و فی العین و حلت
 ہلوکتہم للارض الے کانوا فاصدینہا ✠
 و الغدوہ من ذاک کے شاہ
 الغاشی الے بقی فی الشہ اللخی بالے
 ما کان حتی ہلوگہ سوی الے رکبوا
 فیہا تلامیذہ و عارین بالے یسوع
 ما ركب شے مع تلامیذہ لکن راہوا

18

19

20

21

22

23 وحدثهم ✠ بالصح ✠ من بعد جاؤوا فلما
 اخبرين من ههنا فرب للمضرب
 الى كلاًوا فيه الخبز بعد ما كان
 24 السيد شكى الله ✠ الغاشى كـ
 شاب بال لا يسوع ولا تلاميذه
 ثم ركبوا حتى هم ثانی في هذوك
 الجليلك و فصدوا بلاد كفى نأخوم
 25 يفتشوا على يسوع ✠ و ك فلعوا
 البحر صابوه في الجهة الأخرى قالوا
 له يا الشيخ وفتاش جيت لهننا ✠
 26 جاوبهم يسوع وقال الحق الحق
 نفول لكم ما كم شيء تحوسوا على
 على خاظم المعجزات الى شفتوها
 و لكن على خاظم كليتوا الخبز حتى

27 شبعتموا * ما تخدمون في على الطعام
 الجانب اخدموا على الطعام الباق
 للحياة الدائمة الى يعطيكم لكم ابن
 الإنسان على خالقي هو ثبتته الله
 28 بهابحه * قالوا له واش نعملوا باش
 29 نوصلوا لخدمة الله * جاوبهم يسوع
 وقال لهم خدمة الله هي الايمان
 30 بالله ارسله الله * قالوا له واش
 من معجزته تبينها لنا فنشجعوها
 31 ونامنوا بك واش تحمل * جدودنا
 كلاًوا المن في التينة كما رآه مكتوب
 في كتاب الله - اعطاهم خبز من
 السما باش ياكلوا * قال لهم يسوع
 32 الحق الحق نقول لكم ما هو في موسى

اَللّٰهُ اعطاكم الغني من السما لكن آية
 هو اَللّٰهُ يعطيكم الغني الجفاني من
 السما * على فاهم غني الله هو اَللّٰهُ
 ينزل من السما و يعطي الحياة للدينا *
 فالوا له يا السيّد اعطينا في كل وقت
 من هذا الغني * قال لهم يسوع انا هو
 غني الحياة كل من يعيّن ما عاد شه
 يجمع و من يامن بيّ ما يعطش شه
 ابدًا * و لكن قلت لكم راكم شفتونه
 و ما آمنتمو شه * كل ما يعطينه الاب
 يعيّن و من يعيّن ما نبيّده شه خلاص *
 انا نزلت من السما ما هو شه باس
 نعمل مُرادى لكن مُرادى اى ارسلنى *
 و هذا هو مُراد الاب اى ارسلنى

بالآل ما نضيع حتى شي من آل اعطانه
 و لكن نفيمه في اليوم الآخر * علي خاظم 40
 هذا هو مراد آل ارسلني بالآل كل من
 شاف الابن و آمن به تكون له الحياه
 الدايمة و انا نفيمه في اليوم الآخر *
 و كانوا اليهود يتخالوا عليه 41
 علي خاظم قال انا هو الخبي النازل من
 السما * و قالوا ما هو يشي هذا هو يسوع 42
 بن يوسف آل نعيموه و نعيموا باداه و أمه
 كيفاش يقول هذا الي جل رانه نزلت من
 السما * جاوبهم يسوع و قال لهم 43
 ما تتخالوا وشي مع بعضكم بعض *
 راه حتى واحد ما يفدر يجيني إذا ما 44
 جبذه شي الآب آل ارسلني و انا

45 نَفِیْمُهُ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ * رَأَهُ مَكْتُوبٌ
 فِي كُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ هَكَذَا - يَكُونُوا الْكُلُّ
 مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللَّهِ - كُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ
 46 الْآبِ وَتَعَلَّمَ مِنْهُ * يَجِيئُ * وَلَكِنْ
 حَتَّى وَاحِدٌ مَا شَافَ الْآبَ سِوَى
 الَّذِي جَاءَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ هَذَا رَأَى شَافَ
 47 الْآبَ * الْحَقُّ الْحَقُّ نَعُولُ لَكُمْ مَنْ يَأْمَنُ
 48 بِهِ عِنْدَهُ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ * إِنْ هُوَ تَبَنَّى
 49 الْحَيَاةَ * جَدُّو دَكُمْ كُلَّوَا الْمَنْ فِي
 50 النَّيَّةِ وَهَاتُوا * مَا هُوَ هُنَا الْغَنَى النَّازِلُ
 مِنَ السَّمَاءِ إِذَا كَلَّمَ مِنْهُ الْإِنْسَانُ
 51 مَا يَمُوتُ شَيْءٌ * إِنْ هُوَ الْغَنَى الْحَيُّ إِلَى
 نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ إِذَا كَلَّمَ وَاحِدٌ مِنْ هَذَا
 الْغَنَى يَجِيئُ عَلَى الدَّوَامِ وَالْغَنَى إِلَى نَعْفِيهِ

انا هو جس دے الے نسلّمہ باش
یحیوا العباد *

بداؤا بتخاصموا الیہود دے بعفہم 52

بعض و یقولوا کیجاش یفد رہدا

الہ جل یعطینا جسدہ ناکلوہ * فالہم 53

یسوع الحق الحق نقول لکم اذا

ما تاکلوشے جسد ابن الائنسان

و تشربوا دمہ ما عندکم شے

حیاء دے نبوسکم * الے یا کل جس دے 54

و یشرب دمے عندہ حیاء دایمہ

وانا نفیّمہ دے الیوم الآخر * علی خاھی 55

جسدے لہعام حقّانے و دمے شراب

حقّانے * الے یا کل جس دے و یشرب 56

دمے یبقی قتی وانا فیہ * کما ارسلنے 57

الآب الحی وانا فی بالآب هكذا الے
 یا کلنے یحیا بنی * هذا هو الخبئ الے 58
 فی من السما ما هو شے کما کلاوا
 جدود کم المن و ماتوا الے یا کل
 هذا الخبئ راه یحیا علی الدوام * قال 59
 هذا الکلام کے کان فی الجامع یعلم
 فی بلاد کفر نلحوم *

کثی من تلامیذہ کے سمعوا 60
 هذا الکلام فالوا هذا الکلام عجیب
 من یفدر یسمعه * علم یسوع فی
 فوسه بالے تلامیذہ راهم یتخالوا
 علی هذا الکلام و قال لهم هذا الشئ
 راه یعثرکم * ولو کان تشوبوا ابن 61
 الإنسان هالک یولے واین کان فی الاول *

٦٣ الروح هو الّله يُحْيِي وَاَمَّا الْجَسَدُ رَاهُ مَا
 يَحْيِي حَتَّى شَيْءٌ وَالكَلَامُ اِلَيْ نَكَلِّمُكُمْ
 ٦٤ بِهِ هُوَ رُوحٌ وَحَيَاةٌ * وَلَكِنْ فِيمَكُمْ نَاسٌ
 مَا يَآمَنُوشَ عَلَي خَاطِئِ يَسُوعَ مِنَ الْاَوَّلِ
 رَاهُ عَارِفٌ مَنْ هُم اِلَيْ مَا يَآمَنُوشَ بِهِ
 ٦٥ وَ مَنْ هُوَ اِلَيْ رَايَحُ يَبِيْعُهُ * وَ قَالَ عَلَي
 هَذَا الشَّيْءِ رَايَ فُلْتُ لَكُمْ رَاهُ مَا يَفْعَلُ
 حَتَّى وَاحِدٌ يَجِيئُ اِذَا مَا اَتَّغْضَى لَهُ شَيْءٌ
 ٦٦ مِنْ اَبَةِ * وَ مِنْ هَذَا الْوَقْتُ رَجَعُوا لَوْرَا
 يَاسِيٍّ مِنْ تَلَامِيذِهِ وَ مَا عَادَ وَ شَيْءٌ
 ٦٧ يَتَمَشَّأُوا مَعَهُ * قَالَ يَسُوعُ لِلْاَتْنَعَشِ
 ٦٨ يُمْكِنُ حَتَّى اَنْتُمْ تَحِبُّوْا نِي وَ حُوا * جَاوِبُهُ
 سَمْعَانُ بُطْرُسُ وَ قَالَ لَهُ يَا سَيِّدُنَا
 لَمَنْ نَحْوَا وَ عِنْدَكَ فِي كَلَامِكَ الْحَيَاةُ

٦٩ الدائم * و احنا رايا مامين وعارفين
بالله انت هو المسيح ابن الله الحي *
٧٠ جاوبهم يسوع يا ترى ما هو شيء انا
الى اختيكم في اثنا عشر و خرج واحد
٧١ منكم شيطان * قال هذا الكلام على
يهودا بن سمعان الاسخريوطي
على خاذه هو الى رايح يبيعه من بعد
و هو واحد من اثنا عشر

الفصل السابع

١ و من بعد هذا كان يسوع يدور في
وهن الجليل و ماحب شيء يتمشي
في وهن اليهودية على خاذه اليهود
٢ كانوا يحوسوا يقتلوه * و كان عيد
اليهود فيرب الى يقولوا له عيد

3 العشوشه * قالوا له خوته روح من
 هنا و امشيه لوهن اليه يهوديه باش
 يشوبوا تلاميذك ثانه الاعمال الي
 4 تبينها * على خاها ما كان حتى واحد
 يعمل حاجه بالحقا اذا مر اذه يقهر
 نفسه اذا كنت تعمل هذا الامور
 5 بين روحك للناس * على خاها حتى
 6 خوته ما كانوا مامين به * قال لهم
 يسوع ساعته ما زالت ما وصلت شه
 و اما ساعتكم في كل وقت راه
 7 حاضه * ما يفدروشه فاس الدنيا
 يبغضوكم انتم و لكن يبغضوني انا
 على خاها نشهد عليهم بالاعمالهم
 8 دونيه * اهلعوا انتم لهذا العيد

انا ما نطلع له شيء في هذا الساعه
 على خافهم وقتي ما زال ما كمل شيء *
 ٩ قال لهم هذا الكلام و فعد في وهن
 الجليل * و بعد ما هلعوا خوته هلع
 ١٠ هو ثاني للعيد ما هو شيء فاهي لكن
 بالخبا * و عادوا اليهود يفتشوا عليه
 ١١ في العيد و يقولوا واين راه هذاك *
 ١٢ و كان كلام ياسي على اجله في
 الامم البعض قالوا هو رجل صالح
 و اخيين قالوا لا لا راه يفسد الامم *
 ١٣ و لكن حتى واحد ما تكلم عليه بهار
 على خافهم كانوا خايعين من اليهود *
 ١٤ و في تناصب العيد هلع
 يسوع لبيت المقدس و عاد يعلم

ۛ الناس ۛ استعجبوا اليه و قالوا ۛ
 كيف انا هذا يعرف الكتب و هو
 ۛ ما فرأى على المشايخ ۛ جاء بهم
 يسوع الكلام الی رائے فعلکم فيه
 ما هو شيء من عندی لکن من عند
 الی ارسلنی ۛ إذا أحب واحد يتبع
 ۛ مُراد الله يعرف إذا كان هذا
 التعليم من عند الله و إذا أنا
 ۛ نتكلم من نفسي ۛ الی يتكلم من
 نفسي يطلب تعظيم نفسي
 و أما الی يطلب تعظيم الی ارسله
 هو صادق و ما فيه شيء الظلم ۛ
 يا ترى ما اعطاكم شيء موسى التوراة
 و حتى واحد منكم ما يعمل بها

ۛ و علاش تجتثوا تفتلونی ۛ ۛ ۛ
 جاوبہ الغاشیہ و قالوا لہ انت
 مجنون من هو الی یجتث یفتک ۛ ۛ
 جاوبہم یسوع و قال لہم حاجہ ۛ ۛ
 واحدہ عملتہا و استعجبتوا منها ۛ ۛ
 الكل ۛ اعھاکم موسی الختانیہ بالصح ۛ ۛ
 ما جاتکم شے الختانیہ من موسی ۛ ۛ
 جاتکم من جدودکم الی ولین ۛ ۛ
 و راکم تختنوا الانسان نهار السبت ۛ ۛ
 اذا کان تختنوا نهار السبت باش ۛ ۛ
 ما تخالجوشے شیعة موسی و علاش ۛ ۛ
 تتخششوا علی کے شعیت انا ۛ ۛ
 انسان کامل فی نهار السبت ۛ ۛ
 ما تحکموشے علی الظاہر احکمو ۛ ۛ

25 تُکرم الحق * قالوا بعض من ناس
 بلاد القدس ما هو شے هذا هو الی
 26 راهم یحوّسوا یفتلوه * وها هو یتکلم
 جہار و ما یقولوا له حتی شی یفدر
 الکبار عی بوا یفینا بلے هذا هو
 27 المسیح حق * ولكن هذا نعیم بوا
 من این هو و اما المسیح کے یجے
 28 ما یعرف حتی واحد من این هو * دیک
 الساعه نادی یسوع و هو یعلم
 الناس فی بیت المقدس و قال
 تعیمونی و تعیموا من این انا ما جیت شے
 من نجسے ولكن الے ارسلنے هو حق
 29 الے انتم ما تعیموه شے * انا نعیم فیه
 علی خاھم انا منہ و هو ارسلنے *

30 على هذا الشى فتشوا الناس يقبضوه
 وحتى واحد ما حطّ يده عليه على ظاهى
 ساعته ما زالت ما وحلت شى *
 31 و لكن آمنوا به ناس كثير من الغاشى
 و قالوا يمكن شى المسيح كى يجى
 يبين معجزات اكثر من الة يبينها
 32 هذا * سمعوا الجّيسيين الناس
 يتكلموا عليه بهذا الشى هم و كبار
 الائمة ارسلوا خدامهم يقبضوه *
 33 قال لهم يسوع ما نفعد معكم غير
 زمان قليل و من بعد نروح لى ارسلنى *
 34 تموسوا على و ما تصبوني شى
 و واين فكون انا انتم ما تفدروشى
 35 تجيوا * قالوا اليهود بيناتهم واين

مَعُولٍ فِي رُوحٍ هَذَا حَتَّى مَا تُصِيبُوهُ شَيْءَ
يُمْكِنُ فِي رُوحٍ لِلْيَهُودِ الْمُتَشَتِّتِينَ
عِنْدَ الْيُونَانِ وَيَعْلَمُ الْيُونَانِيُّونَ *
وَأَشْرَفَ عَلَيْهِ هَذَا الْكَلَامُ إِلَى رَأْيِهِ يَقُولُ
تَحَوَّسُوا عَلَيَّ وَمَا تُصِيبُونِي شَيْءَ
وَأَيْنَ أَكُونُ أَنَا مَا تَقْدِرُونَ شَيْءَ
أَنْتُمْ تَجِئُونَ *

36

وَفِي الْيَوْمِ الْآخِرِ الْعَظِيمِ مِنْ
أَيَّامِ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى
إِذَا عَطَشَ وَاحِدٌ يَجِيئُ يَشْرَبُ *
إِلَى يَأْمَنُ بِيَّ كَمَا قَالَ كِتَابُ اللَّهِ
تَجِيءُ مِنْ فَرْطِهِ وَيَدَانِ مِنَ الْمَاءِ
الْحَيِّ * قَالَ هَذَا عَلَى الرُّوحِ الْقُدُّوسِ
إِلَى كَانُوا الْمُؤْمِنِينَ بِهِ رَأْيِهِمْ يَقْبَلُوهُ

37

38

39

على خاھي الروح القدس كان مازال
ما انزعاشه كے كان يسوع مازال
ما دغل شي في عثره *

وكتبي من الغاشي كے سمعوا

40

هذا الكلام عادوا يقولوا بالحق
هذا هو النبي *

41

هذا هو المسيح واخريين قالوا

يمكن المسيح يجي من وهين

الجليل *

42

باللہ المسيح لا بد يجي من ذريته

داود و من بلاد بيت لحم الى

كان منها داود *

43

بيناتهم خصام على سبته *

44

اخرين منهم يحبوا يفيضوه و لكن

حَتَّىٰ وَاحِدٌ مَا حَفَّ يَدُهُ عَلَيْهِ *
 45 وَلَّا وَالْخُدَّامُ لَكِبَّارُ الْيَمِّهِ
 وَالْجَرَّيْسِيِّينَ فَالُوا لَهُمُ الْجَرَّيْسِيِّينَ
 46 وَعَلَّاشٍ مَلَّ جَبْتَوْهُ شَيْءٌ * جَاوَبُوهُمْ
 الْخُدَّامُ عُمُّهُ وَاحِدٌ فِي الدُّنْيَا
 مَا تَكَلَّمُ كَلَامَ كَيْ كَلَامَ هَذَا الْهَجْلِ *
 47 جَاوَبُوهُمْ الْجَرَّيْسِيِّينَ يُمْكِنُ حَتَّىٰ أَنْتُمْ
 48 خَلَّيْتُمْ كَانُ شَيْءٌ وَاحِدٌ مِنَ الْكِبَّارِ
 49 وَاللَّا مِنَ الْجَرَّيْسِيِّينَ آمَنَ بِهِ * وَلَكِنْ
 هَذَا الْقَوْمُ إِلَيَّ مَا يَجْعَلُ شَيْءَ التَّوْرَةِ رَأً
 50 مَلْعُونٌ * فَالَهُمْ نِيفُودِ يَمُوسَ - هَذَا
 إِلَيَّ جَا لِيَسُوعُ فِي اللَّيْلِ - وَهُوَ وَاحِدٌ
 51 مِنْهُمْ * يُمْكِنُ شَيْءٌ شَيْءٌ يَعْتَنَّا، تَحْكُمُ
 عَلَىٰ وَاحِدٍ قَبْلَ مَا تَسْمَعُ مِنْهُ وَاللَّا

٥٢ تعرف واش عمل * جاوبوه وقالوا له
و يمكن حتى انت من الجليل فتش
و شوب كان شيء نبي جا من الجليل *
٥٣ و من بعد راح كل واحد لداره و اما
يسوع راح لجبل الزيتون ✠
الفصل الثامن ✠

١ و الغدوه من ذاك جاء يسوع
٢ بكمه لبيت المقدس * و جميع
الغاشه عاد بحجه و فعد يعلمهم *
٣ و جاوا مشايخ التوراة و الفريسيين
ماديين له امه شدة وها تنه *
٤ و كفوها في الوسطه قالوا له
يا الشيخ هذا امه صابوها تنه *
٥ و موسى وانا في التوراة باله امه

اے تنصیب ہے ہذا العالہ تنہا جم
 واش تقول انت * لکن قالوا ہکذا 6
 یجی بوا فیہ و یصیبوا لہ سبہ علیہا
 یشتکوا بہ و اما یسوع ہابس
 للارض و بدا یکتب فیہا بصبغہ *
 کے کتہوا علیہ السوال و فجب 7
 و قال لہم اے فیکم بلا ذنب
 ینوضی یہ جمہا ہو الاول * و من بعد 8
 زاد ہابس للارض و بقی یکتب *
 و اما ہم کے سمعوا ہذا الکلام 9
 قد متت فلوبہم و خرجوا واحد
 بعد واحد من کبیرہم حتی
 لصغیرہم و بقی یسوع و عطہ
 و المراء و افقہ فی الوسطہ * کے 10

و فې یسوع و ما شاب عتی واحد
غیر المراه قال لها یا امراه واین هم
الے كانوا یشتکوا بک ما حکم شے
علیک عتی واحد منهم * قالت له
عتی واحد یا سیّدے قال لها یسوع
و عتی انا ما ن حکم شے علیک روجے
و ما تنیدے شے تذنبے *

11

زاد ثانی یسوع کلمهم و قال
انا هو نور الدنیا من یتبعنی ما یمشے شے
فے الظلمه لکن یرکون له نور الحیاة *
قالوا له الجریسین انت تشهد
لنفسک شهادتک ما هے شے حق *
جاوبهم یسوع و قال لهم و عتی اذا
شهدت لنفسی شهادتے حق

12

13

14

- علی ظاہر نعمی ب من این جیت و واین
 نروح و اما انتم ما تعی جو شے من
 این جیت و لا واین نروح * انتم 15
 علی حساب الظاہر تعکمو و اما
 انا ما نعکم حتی علی واحد * و حتی 16
 اذا حکمت یكون حکمے حق
 علی ظاہر ما نے شے وعدے لکن
 انا و الآب الے ارسلنے * و حتی ب 17
 شی یعتکم راہ مکتوب بالے شہادۃ
 اثنین حق * انا هو شاہد لنفسے 18
 و الآب الے ارسلنے یشہد لے *
 فالوالہ واین راہ آبوک جاوبہم 19
 یسوع و قال لہم ما تعی جو نے لا انا و لا
 آبے لو کان عم فتونے کُنتوا تعی جو آبے ثانی *

- 20 هَذَا الْكَلَامُ فَإِنَّهُ يَسُوعُ
 الْمَوْضِعَ الْمَسْمُومَ الْخِزَانَةَ وَهُوَ
 يَعْلَمُ النَّاسُ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَحَتَّى
 وَاحِدٌ مَا فَبَضَّ عَلَى خَالِهِمْ سَاعَتَهُ
 كَانَتْ مَا زَالَتْ مَا وَحَلَّتْ شَيْءٌ *
- 21 زَادَ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَنَا فِرْعَوْنُ وَتَحَوَّسُوا
 عَلَىَّ وَتَمُوتُوا فِي ذُنُوبِكُمْ وَوَايْسَ
 فِرْعَوْنُ أَنَا مَا تَقْدِرُونَ شَيْءًا أَنْتُمْ تَجِيبُوا *
- 22 قَالُوا الْيَهُودُ يُمْكِنُ يَفْتُلُ رُوحَهُ حَتَّى أَنْ
 رَاهُ يَقُولُ وَابْنَ فِرْعَوْنُ أَنَا مَا تَقْدِرُونَ شَيْءًا
 أَنْتُمْ تَجِيبُوا * قَالَ لَهُمْ أَنْتُمْ مِنَ الْبَرِّ
 وَأَمَّا أَنَا مِنَ السَّمَاءِ أَنْتُمْ مِنْ هَذَا الدُّنْيَا
- 24 وَأَمَّا أَنَا مَا نَفَعْتُ مِنْهَا * وَرَأَيْتُ فَلَنْتُ
 لَكُمْ رَأَيْتُمْ تَمُوتُوا فِي ذُنُوبِكُمْ

- ۲۵ علیٰ خاھی لو کان ما تامنوشے بالے انا
هو تموتوا فی ذنوبکم * قالوا له
مَنْ هو انت قال لهم یسوع انا هو
الے رافے فتکلم لکم علیه من الاول *
۲۶ عندی یاسم حوایج فتکلم و نحمکم
بها من جهتکم لکن الے ارسلنی
هو حق و اما انا فقول للناس غیری
۲۷ الغشی الے سمعته منه * و هم
ما جهموشے بالے کان یقول لهم علی
الآب * قال لهم یسوع بعد ما رجعتوا
۲۸ ابن الإنسان [علی الصلیب] فی هذا
الوقت تعرفوا بالے انا هو و ما نعمل
حتى شی من نفسی لکن فکلمکم
۲۹ بما علمنی آبی * و الے ارسلنی راہ معی

والآب ما يَخْلِينِي شَيْءٌ وَعَدَنِي عَلَى خَاھِي
 فِي كُلِّ وَفْتٍ نَعْمَلُ الشَّيْءَ الَّذِي يَرْضِيهِ *
 30 هُوَ يَتَكَلَّمُ هَكَذَاكَ وَيَأْسِي النَّاسَ
 31 آمَنُوا بِهِ * فَالْيَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِي
 آمَنُوا بِهِ إِذَا ثَبَتُوا فِي كَلَامِهِ بِالْحَقِّ
 32 تَكُونُوا قَلَامِيذِي * وَتَعْرِفُوا الْحَقَّ
 33 وَالْحَقُّ يَحْمَرُّكُمْ * جَاوَبُوهُ وَفَالُوا لَهُ
 احْنَا ذَرِيَّةَ إِبْنِ آدَمَ وَنَحْنُ مَا أَتَمَلَّكُنَا
 كَيْفَ نَشْفَقُ فَقَالَ أَنْتَ بِالَّذِي نَجْعُو أَحْمَارُ *
 34 جَاوَبَهُمُ يَسُوعُ الْحَقُّ الْحَقُّ نَقُولُ
 لَكُمْ كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الذَّنْبَ هُوَ
 35 مَمْلُوكٌ لِلذَّنْبِ * وَالْمَمْلُوكُ
 مَا يَبْقَا شَيْءٌ فِي الدَّارِ دَائِمًا وَأَمَّا
 36 الْإِنْسَانُ هُوَ يَبْقَى عَلَى الدَّوَامِ * إِذَا

۳۷ حَرِّ رَکُم الْاِبْنُ بِالْحَقِّ تَكُونُوا اِحِبَّارَ *
 رَانِ عَارِفٍ بِالِّ رَاکُم ذَرِیَّةَ اِبْنِ اِیْم
 وَلَکِنْ تَحَوَّسُوا تَقْتُلُوْنِ عَلٰی ظَاهِرٍ
 ۳۸ کَلَامِ مَا هُوَ شَیْءٌ ثَابِتٌ فِیْ فُلُوْبِکُمْ *
 اِنَا نَتَكَلَّمُ بِمَا شُفَّتْ عِنْدَ اَبِیْ وَ اَنْتُمْ
 تَفْعَلُوْا مَا شُفَّتُوْهُ عِنْدَ اَبَاکُمْ *
 ۳۹ جَاوِبُوْهُ وَ قَالُوْا لَهٗ اَبَا نَا هُوَ اِبْنُ اِیْم
 فَاِذَا لَھُمْ یَسُوْعٌ لَوْ کُنْتُمْ اَوْلَادَ اِبْنِ اِیْم
 ۴۰ کُنْتُمْ تَعْمَلُوْا اَعْمَالِ اِبْنِ اِیْم * وَلَکِنْ
 فِیْ هٰذَا السَّاعَةِ رَاکُمْ تَحَوَّسُوا تَقْتُلُوْنِ
 وَ اِنَا اِنْسَانٌ کَلَّمْتُکُمْ بِالْحَقِّ اَلَا
 سَمِعْتُمْ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ اِبْنُ اِیْم
 ۴۱ مَا عَمِلْتُمْ هٰکِذَاکُمْ * اَنْتُمْ رَاکُمْ
 تَعْمَلُوْا اَعْمَالِ اَبَاکُمْ قَالُوْا لَهٗ

ما ناسی اولاد زنا عندنا آب واحد
 هو اللہ * قال لهم یسوع لو كان اللہ
 42
 آبکم کنتوا تحبّون علی خاھی انا
 خرجت من عند اللہ وجیتکم
 ما جیت شی من نفسی لکن هو
 الی ارسلنی * علاش ما تفہمو شی
 43
 قولی علی خاھی ما تفدرو شی تسمعو
 کلامی * انتم من آب و هو ایلّیس
 44
 و تحبّوا تفعلوا الّا فعل الّی یفرح
 بها باباکم هو کان قتال للناس
 من اوّل الزمان و ما ثبت شی فی
 الحقّ علی خاھی ما کان فی باھنہ
 حتی حقّ کے یتکلم بالکذب
 یتکلم غیہ بالیہ علی خاھی

- 45 هو كذاب و ابو الكذب * و اما
اذا على خاھي نقول لكم الحق ما تامنوشه
46 بئس * من هو فيكم يسكتني بذنب
عملته و اذا قلت لكم الحق علامش
47 ما تامنوشه بئس * الے من الله يسمع
كلام الله انتم ما تسمعوشه
48 على خاھي ماكم شے من الله * جاوبوه
اليهود و قالوا له يكون كلامنا
صواب اذا قلنا انت سامي و مجنون *
49 جاوبهم يسوع انا مانے شے مجنون
لكن رانے نفدر آيے و انتم تهينونے *
50 انا ما نھلب شے عزے راھ موجود
51 الے يھلبه و يحكم * الحق الحق نقول
لكم الے يتبع كلامي ما يشوب شے الموت

52 ابدأ * فالوا له اليهود في هذا الساعه
 عن فناء باله راك مجنون ابن ااهيم والانبيا
 ماتوا وانت تقول الی يتبع كلامي
 53 ما يذوق شئ الموت ابدأ * يمكن
 انت اكبر من اباينا ابن ااهيم الی مات
 والانبيا ثانی الی ماتوا واش راك حاسب
 54 روحك * جاوبهم يسوع اذا كنت
 نعظم في نفسي تعظيم نفسي
 ما ينبوع شئ آبه هو الی عظمي الی
 انتم تقولوا باله هو الهكم وما تعبدوه شئ
 55 واما انا نعرفه * ولو كان نفول لكم
 ما نعرفه شئ نعود كذاب مثلكم
 56 لكن نعرفه ونحفظ كلامه * باياكم
 ابن ااهيم تهلل بالی يشوب وقتی راہ

57 شاف و فرح * قالوا له اليهود ما زال
ما عندك في خمسين سنة في عمرك
58 وراك شفت ابن ااهيم * قال لهم
يسوع الحق الحق نقول لكم قبل ما
59 خلق ابن ااهيم انا موجود * رعدوا
اليهود حجار باش يرموه ولكن
يسوع درق عليهم و خرج من
بيت المقدس و جازف و سلهم
و راح *

الفصل التاسع *

1 و كان عاد جاين شاف رجل اعمى
2 من حين ازاد * سؤلوه تلاميذه
و قالوا له يا الشيخ من هو المذنب
هذا و ال و اليه حتى ان ازاد اعمى *

3 جاوبهم يَسُوع ما ذنب لا هو و لا
 والديه اَزَاد اعمى باش تبار فيه
 4 اعمال الله * لازم نعمل اعمال الى
 ارسلني ما دام النهار موجود راه
 يحس الليل و ما يفدر حتى واحد
 5 يعمل حاجه * ما دامني في الدنيا
 6 راف النور للدنيا * فال هذا الكلام
 و تفل في الارض و عجن بالتفل
 7 لهين و هُلِّي به عينين الاعمى *
 و قال له روح اغسل عينيك في حوض
 سَلَوَام الي تفسيمة حوض الم سول
 8 راح الي جل و غسل عينيه و رجع
 و عينيه معلولين * عادوا الجي ان
 و الناس الي يعي فوه من قبل اعمى

یقولوا ما ہوشے ہذا ہو اے کان
 ۹ یفعلہ یساہے * اخی ین فالوا ہذا ہو
 و اخی ین فالوا ہذا یشبہ لہ و اما
 ۱۰ ہو فال بالحق انا ہو * فالوا لہ
 ۱۱ کیواش اتحلوا عینیک * جاوبہم
 و فال لہم الی جل الی یقولوا لہ یسوع
 عجن ھینہ و ھلی لہ بہا عینی و فال لہ
 روح لحوض سلوام و اغسل عینیک
 رخت غسلت عینی و اتحلوا *
 ۱۲ فالوا لہ واین ہو ہذا ک فال لہم
 ۱۳ ما نعرف شے * اداوا ہذا ک الے
 ۱۴ کان اعمی للجمیسین * وکان نھار
 السبت کے عجن یسوع ھینہ
 ۱۵ و حل لہ عینیہ * سؤلوا ثانی

الی یسین کیجاش عاد یشوب
 قال لهم ده على عینی طین و غسلتہم
 و رائے نشوب * فالوا بعن الی یسین 16
 هذا الرجل ما هو شیء من عند اللہ
 على خاطی ما یعظم شیء نهار السبت
 و اخین فالوا کیجاش رجل مذنب
 یفدر یبین مثل هذا المعجزات
 و عاد بیناتہم خصام * زادوا فالوا 17
 للاعمری واش تقول انت فیہ کے حل
 لك عینیک قال لهم هو فی *
 ما صدقوش الیہود بالے کان اعمری 18
 و عاد یشوب حتی عیثوا لوالدیہ
 یحبوا سؤلوم و فالوا لهم * هذا 19
 ابنکم الیہ راکم تقولوا ازاد اعمری

و کیماش هذا الساعة عاد يشوب *

جاوبوهم والديه و قالوا نعم جوا هذا 20

ابنا و نعم جوا بالآ ازااد اعمى * و امّا 21

کیماش عاد يشوب في هذا الساعة

ما عندنا فبي لا فيه و لا في الاله حل

له عينيه راہ کامل السن سؤلوه

هو مجاوب على نفسه * و والديه 22

قالوا هذا الكلام على خاظم كانوا

خايعين من اليهود ك كانوا اليهود

تعاهدوا على كل من يامن ويفي بالآ

هو المسيح يخفي جوه من الجماعة *

و على هذا السببة قالوا والديه راہ 23

کامل السن سؤلوه * زادوا عيھوا 24

للي جل الی كان اعمى و قالوا له

احمَد اللّٰه را نا نَعِيْ جُوا بِاللّٰه هَذَا الرَّجُلُ
 مَذْنِبٌ * جَاوَبَ هَذَاكَ و قَالَ اِذَا كَانَ 25
 مَذْنِبٌ مَا عِنْدِيْ غَيْبٌ فِيْهِ مَا نَعِيْ جُ
 غَيْبٌ حَاجَهُ وَاَحَدَهُ كُنْتُ اَعْمَى و فِي
 هَذَا السَّاعَةِ رَاْنِيْ نَشَوِيْ * فَالُوا 26
 لَهُ مَرَّةً أُخْرَى وَاَشْرَعْتُ لَكَ كَيْفَ اَشْرَعْتُ
 حَلَّ لَكَ عَيْنِيْكَ * جَاوَبَهُم رَاْنِيْ قُلْتُ 27
 لَكُمْ و مَا حَيِّتُوْنِيْ تَسْمَعُوا و عَلَاشَ
 تَحْبَبُوْا نَعَاوِدَ لَكُمْ مَرَّةً أُخْرَى يُمْكِنُ
 حَتَّى اَنْتُمْ تَحْبَبُوْا تَعُوْدُوا تَلَامِيْذُهُ *
 فَاَضُوا سَبُّوْهُ و فَالُوا لَهُ اَنْتَ تَلْمِيْذُ 28
 هَذَاكَ و اَمَّا اَحْنَا تَلَامِيْذُ مُوسَى *
 و اَحْنَا نَعِيْ جُوا بِاللّٰه مُوسَى كَلِمَةُ اللّٰهِ 29
 و اَمَّا هَذَاكَ مَا نَا شَرَفٌ عَارِفِيْنَ مِنْ اَيْنَ

جاء * جاوبهم الى اجل وقال لهم هذا 30

الشي عجب ما تعي هوشه من أين جاء
وهو حل لي عيني * رانا نعم فوا باله 31

الله ما يستجبه للمذنبين لكن
إذا كان واحد تافه الله و يتبع
مأداه هذاك يستجب له * من الى 32

خلفت الدنيا ما سمعناش بواحد
حل العينين لله ازاد اعنى * لو كان 33

هذا الى اجل ما هوشه من عند الله
ما يفكر يعمل حتى شي * جاوبوه 34

و قالوا له انت بمجملتك مذنّب
خلفت في الذنوب و جيت تعلمنا
و خي جوه البرا *

سمع يسوع باله خي جوه البرا 35

لفاه و قال له راك تامن بابن الله *
 جاوبه هذاك و قال له مي هو يا 36
 سيده باش نامن به * قال له يسوع 37
 راك شفته و هو الے راه يتكلم معك *
 قال نامن يا سيده و سجد له * 38
 قال يسوع رافه جيت لهذا الدنيا 39
 سبه يا تحكموا عليها الناس باش الے
 ما يشوفو يشع يعودوا يشوفوا
 و يعموا الے بعينيهم * سمعوا هذا 40
 الكلام بعض الجريسيين الے كانوا
 ثم و قالوا له يمكن حتى احنا
 راذا عميان * قال لهم يسوع لو كان 41
 كننوا عميان لو كان راكم بلا ذنوب
 ولكي تفتولوا راذا نشوفوا ذنوبكم بافيه *

الجزء العاشر

الحق الحق فقول لكم الى ما يدخل
 لحوش الخرفان من الباب ولكن يطلع
 من جهة اخرى هذاك سارق وخاين *
 واما الى يدخل من الباب هو راع
 الخرفان * العسس يجعل له الباب
 والخرفان تسمع صوته ويعيط
 لخرفانه الخاصه باساميها ويديها
 برآ * وكي يخرج خرفانه الخاصه
 يمشي فدأماها والخرفان تتبعه
 على خافى تعرف صوته * واما
 البرآ انه ما تتبعه شي لكن تهرب
 منه على خافى ما تعرف شي صوت
 البرآ انه * قال لهم يسوع هذا المثل

و لكن هم ما فهموا شے معنة كلامه *
 زاد قال لهم يسوع الحق الحق
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 نفول لكم انا هو باب الخرفان * جميع
 الے جاؤوا من قبلے هم سرفاق و غيان
 لكن الخرفان ما صنتوا لهم شے * انا هو
 الباب الے یدخل مني ینجا یدخل
 و یمخرج و یصیب المرفی * السارف
 ما یمجے غیر باش یسرف و یدفع
 و یجسد و اما انا رائے جیت باش
 تكون لهم الحیاة و یتزاد لهم *
 انا هو الراعی الملیح و الراعی الملیح
 یسلم فی نفسه علی خاھی الخرفان *
 و اما المکارے الے ما هو شے الراعی
 و الخرفان ما هم شے لیہ کے یشوب

الذَّيْبُ جَانِي يَهْرَبُ وَيَخْلِي الْخَرِيفَانِ
 ١٣ وَالذَّيْبُ يَخْجُوهُمْ وَيَشْتَتُهُمُ * الْمَكَارِ
 يَهْرَبُ عَلَى خَالِهِ هُوَ مَكْرِي وَمَا عِنْدَهُ
 ١٤ حَاجَهُ فِي الْخَرِيفَانِ * وَأَمَّا أَنَا رَايَ
 الرَّاعِيَ الْمَلِيحَ نَعْرِفُ خَرِيفَانِي
 ١٥ وَخَرِيفَانِي يَعْرِفُونِي * كَمَا اللَّابِ
 يَعْرِفُنِي وَأَنَا نَعْرِفُ اللَّابَ وَرَأَيْتُ
 نَفْسًا فِي نَفْسِي عَلَى خَالِهِ الْخَرِيفَانِ *
 ١٦ عِنْدِي ثَانِي خَرِيفَانِ أَخِي يَنْ مَاهِمُ ثَانِي
 مِنْ هَذَا الْجَلِيْبَةِ لَازِمٌ نَجِيْبُهُمْ ثَانِي
 حَتَّى هُمْ وَيَسْمَعُوا صَوْتِي وَتَكُونُ
 جَلِيْبَتُهُ وَاحِدَةً وَرَاعِي وَاحِدٌ * عَلَيَّ
 ١٧ هَذَا الشَّيْءُ يَحْبَبُنِي أَبِي عَلَى خَالِهِ نَفْسًا
 ١٨ فِي نَفْسِي بِأَشْفَقَ نَفْسِي نَدَّيْهَا * حَتَّى

واحد ما یُنحِیْها لے انا بنوعیٰ فسَلِّم
فیہا عندہ الفدرہ فسَلِّم فیہا
وعندہ الفدرہ فدَّیْہا مَّہْہ اُخْرٰی
هكذا جاتے الوصایہ من عند آبی *

زاد وقع خصام بین الیہود
على سبَّه هذا الكلام * فالوا یاسی
منهم هذا الی جل مجنون وراہ یخله
في الكلام علاش تصنتواله * اخرین
فالوا هذا الكلام ما هو شے كلام
المجانین یمکن شیطان یفدر
یبد الغمیان یشوبوا *

و من بعد کان عید التجدید
في بلاد الفدس وكان في الشتاء
و یصوع کان یتمشی في حر

19

20

21

22

23

بيت المقدس في صحارين سليمان ✠
 داروا به اليهود و قالوا له حتى لاش 24
 من وقت و انت معي نا اذا كُنت
 انت المسيح قول لنا فباله ✠ جاوبهم 25
 يسوع رايه قلت لكم و ما آمنتوشه .
 الاعمال الاله رايه نعملها باسم آبه
 هي تشهد لي ✠ و لكن انتم ما تا منوشه 26
 على خافهم ما كم شيه من خي فاني
 كما قلت لكم ✠ خي فاني يسمعوا 27
 حسه و انا نعم بهم و يتبعونه ✠
 و نعطهم الحياه الدايمة و ما يتهلكوشه 28
 ابدا و حتى واحد ما يفدر يخطبهم
 من يده ✠ آبه الاله اعطاهم لي هو 29
 اعظم من كل عيسى و حتى واحد

30 ما يفدر يخلص من يد آبه * انا
و الاب شي واحد *

31 زادوا اليهود رجبوا العبار

32 باشي جموه * جاوبهم يسوع

ياسي اعمال مليحه بينتها لكم

من عند آبه بسببة اشر من عمل

33 منها تي جمونه * جاوبوه اليهود

و قالوا له ما نم جموك شيه علي

عمل مليح لكن علي الكفر بال

انت بن آدم و تعمل روحك اله *

34 جاوبهم يسوع ما هو شي مكتوب

في توراتكم "انا قلت راكم الهات *

35 اذا هذوك اليه جا هم كلام الله

سماهم الهات (و ما يمكن شيه

36 يُبْهِلُ كِتَابَ اللَّهِ) * عَلَاشْ تَقُولُوا
 لِلَّهِ فَتَسْأَلُهُ الْآبَ وَارْسِلْهُ لِلدُّنْيَا
 رَاكَ تَكْفِي عَلَى خَالِهَا فَلْت لَكُمْ
 37 اَنَا ابْنُ اللَّهِ * إِذَا مَا نَعْمَلُ شَيْءَ
 38 أَعْمَالِ أَبِي مَا تَأْمَنُوا شَيْءَ بِي * وَلَكِنْ
 إِذَا عَمَلْتَهَا لَوْ كَانَ مَا تَأْمَنُوا شَيْءَ
 بِي أَنَا آمَنُوا بِالْأَعْمَالِ بِأَشْ تَعْبُوا
 وَتَحَقُّقُوا بِاللَّهِ الْآبَ بِي * وَأَنَا فِي
 39 الْآبَ * زَادُوا حُبًّا يَفْبِضُوهُ وَأَمَّا
 40 هُوَ فَجَازَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ * وَزَادَ
 مَشَى لِلْجَهَةِ الْآخَرَى مِنْ وَادِ الْأَرْدُنِ
 لِلْمَضِيبِ إِلَيْهِ كَانَ يُوَعِّظُ السَّابِقَ
 يَعْمَدُ فِيهِ النَّاسُ بِمَعْمُودِيَّتِهِ
 41 فَعَدَّ ثَمَّ * وَجَاوَهُ يَأْسِي النَّاسُ

و عَادُوا يَفُولُوا يُوعِنَا مَا بَيْنَ حَتَّى
مُعْجَنَه وَلَكِنْ كُلُّ مَا فَالَهُ يُوعِنَا
عَلَى هَذَا الْإِنْسَانِ هُوَ حَقٌّ * وَأَمِنُوا 42
بِهِ ثُمَّ نَاسٌ كَثِيرٌ ﴿

﴿ الفصل اللد اعقر ﴾

و كَانَ وَاحِدٌ إِلَى جِل مَرِيضٍ أَسْمُهُ لِعَازَرُ 1
مَنْ بَيْتَ عَنِيَا إِلَيْ هِيَ بِلَادَ مَرْيَمَ
و أُخْتَهَا مَرْثَا * وَ كَانَتْ مَرْيَمَ هَذِهِ 2
هِيَ إِلَيْ دَهْنَتُ السَّيِّدِ بِالْعَصَى
و مَسَحَتْ رِجْلَيْهِ بِشَعْرَهَا وَ لِعَازَرُ
إِلَيْ كَانَ مَرِيضٍ هُوَ غَوْهَا * أَرْسَلُوا 3
الْخَوَاتِمَاتُ لِيَسُوعَ يَفُولُوا لَهُ يَا
سَيِّدَنَا إِلَيْ تَحْبُّهُ رَأَى مَرِيضٍ * كَ 4
سَمِعَ يَسُوعُ فَالَ هَذَا الْمَرِيضِ مَا هُوَ

للموت لكن لعزة الله باش يتعظم
 به ابن الله * و كان يسوع يحب
 مَرثَا و أُخْتَهَا و لِعَازَرَ * و لكن كے
 سمع بالے رَاهُ مَرِيضٍ زَادَ يَوْمِينَ فِي
 الْمَضِيبِ اَلَيْ كَانَ فِيهِ * و من بعد
 قَالَ لِتَلَامِيذِهِ نَرْجِعُوا لَوْهِنَ الْيَهُودِيَّةِ *
 فَالْوَالَهُ تَلَامِيذُهُ يَا الشَّيْخَ غَيْبُكَ
 حَبَّبُوا الْيَهُودَ يَرْجُمُوكَ و رَاكَ
 تَحَبَّبَ تَوَلَّى ثُمَّ * جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ
 مَا هِيَ شَيْءٌ اِثْنَا عَشَرَ سَاعَةً فِي
 النَّهَارِ اِذَا كَانَ وَاحِدٌ يَتَمَشَّى
 فِي النَّهَارِ مَا يَعْنِي شَيْءٌ عَلَيَّ فَاهِي
 يَشُوبُ ضَوْءُ هَذَا الدُّنْيَا * و لكن
 اِذَا كَانَ يَتَمَشَّى فِي اللَّيْلِ يَعْنِي

6

6

7

8

9

10

11 على خاظم ما فيه شئ الضو * و من
 بعد هذا الكلام قال لهم ليغازر
 حبيبنا راء رافد لكني نروح ننوذه *
 12 قالوا له تلاميذه يا سيدنا إذا كان
 13 رافد يبرأ * و أمّا يسوع كان يتكلم
 على موته و هم يظنونو يتكلم على
 14 رفاد النعاس * في هذيك الساعه
 15 قال لهم فباله ليغازر مات * و راء
 في حان على خاظم كم ال ما كُنت شئ
 16 ثم باش تامينوا و لكن هياؤا نروحوا
 ليه * قال ثوما المسمة التوام
 للتلاميذ احبابه هياؤا نروحوا غي
 احنا ثم نموتوا معه *
 17 ك جا يسوع حاب ليغازر

- 18 عِنْدَهُ اَرْبَعِ اَيَّامٍ وَ هُوَ فِي الْفَصِي * كَانَتْ
يَبْتَ عَنِّيَا فَرِيبَ لِبِلَادِ الْفُدُسِ
19 يَجْعَ مِيلَيْنِ * جَاوُوا نَاسَ كَثِيرٍ مِنْ
الْيَهُودِ يَعْنِيُوا مَرْتًا وَمَرْتِيمَ عَنَّهُمْ *
20 كَ سَمِعَتْ مَرْتًا بَالَّ يَسُوعَ جَائِي
فَخَرَجَتْ قَلَا فِيهِ وَ اَمَّا مَرْتِيمُ بَقَاتُ
21 فَاَعَدَّهٗ فِي الدَّارِ * فَالَتِ مَرْتًا
لِيَسُوعَ يَا سَيِّدَنَا لَوْ كَانَ كُنْتُ
22 هُنَا لَوْ كَانَ مَا مَاتَ شَيْءٌ خُورِي * لَكِنَّ
نَعْرِفُ بَالَّ عَنِّي فِي هَذَا الْمَسَاعَةِ
كُلُّ مَا تَطْلُبُ مِنَ اللَّهِ يَكْمُلُ لَكَ
23 بِهِ * فَالِ لَهَا يَسُوعَ فَوَكَ رَايَحِيَا *
24 فَالَتِ لَهُ مَرْتًا رَانِي نَعْرِفُ بَالَّ يَحِيَا
25 فِي الْفِيَامَةِ يَوْمِ الْآخِرِ * فَالِ لَهَا يَسُوعَ

- 26 انا هو الفیامہ و الحیاۃ الی یامن بی
 یحیا و لو کان مات * و کل من هو
 حی و آمن بی ما یموت شیء ابدًا
- 27 راک قامنی بهذا الکلام * قالت له
 نعم یا سیّدی، رانے آمنت بالآنت هو
 المسیح ابن الله الجائی للدنیا *
- 28 کے قالت هذا الکلام رامت
 عیّھت لأختھا مَرِّیم بالخبا
 و قالت لها السیّد راه و حل
- 29 و یعیط لک * کے سمعت مَرِّیم
 هذا الشی فاضت تجھری و جاتہ *
- 30 و یسوع ما زال مل وصل شیء للبلاد
 و لکن کان جم المضرب الی
- 31 لافاتہ فیہ مَرِّثًا * الیہود الی کانوا

مع مَرِّیْمَ ۚ الدار یَعْنِ یوہا کے
 شاجوہا غاصت تجرے و غیر جَسَتْ
 عن الدار تَبَّعُوہا یقولوا راہے
 رَایَعَه للغبی تَبَّکَ عَلَیْہِ * کے و مَلَتْ 32
 مَرِّیْمَ لِلْمَضْرِبِ اِلَیَّ کَانَ فِیْہِ یَسُوعُ
 و شَافَتْہُ ھَلَعَتْ عِنْدَ رَجُلِیْہِ
 و فَالَتْ لَہُ یَا سَیِّدُنَا لَوْ کَانَ کُنْتَ
 ھُنَا لَوْ کَانَ مَا مَاتَ شَے غَوَی * کے 33
 شَافَہَا یَسُوعُ تَبَّکَ و اِلَیْہِودِ اِلَیَّ
 جَاوُوا سَعَهَا یَنْکُوا ثَانِیَ اَنْزَجِ فِی
 رُوحُہُ و تَغَیَّیَ حَالُہُ * و فَالَ وَاِیْنِ 34
 دَفَنْتُوہُ فَالُوا لَہُ یَا سَیِّدُنَا اَرْوَاحُ
 و شَوْف * بَکَی یَسُوعُ * فَالُوا اِلَیْہِودِ 35-36
 شَوْفُوا فِدَاشْ کَانَ یَعْبَہُ * فَالُوا بَعْضِ 37

منهم هذا الّی ردّ الاعمی يشوف
 ما كان شے يفدر ثانی یمنع هذا من
 الموت * زاد انّ مج یسوع به
 نفسه و جا للفبی و هذاک الفبی
 مغاره و حجره معصوهه علی جمها *
 قال یسوع نحتوا الحجره قالت له
 مَرَّ ثَا اَنْت المیت یا سیّدنا راه
 انتن علی ظاهم عنده اربع ایّام *
 قال لهم یسوع ما قُلْت لک شے
 إذا امنیت راک تشوف عَزّة الله *
 و من بعد نَحَاوَا الحجره من الفبی
 الّی جیه المیت رفع یسوع عینیّه
 للسما و قال یا آبه فشکک علی ظاهم
 فبلت دعوتی * و انا عرفت بالّی تفیل

38

39

40

41

42

دعوتی فی کل وقت و لكن فلت
 هذا الكلام على سببه هذا الغاشي
 الي وافب دايي بي باش يامنوا
 بالي انت هو الي ارسلتني * و ك
 43 فال هذا الكلام عيّه عيّه كبيره
 و قال يال حازر اخرج لهما * فخرج
 44 الميت و يديه و رجليه
 من بوهين بالكبان و وجهه
 ملجوف بمنديل فال لهم يسوع
 خلوه و خلوه يروح * هذيك
 46 الساعه كثير من اليهود الي
 جاؤوا لمريم و شافوا ما عمل يسوع
 آمنوا به * اخريين منهم راحوا
 للفريسييين و غبييهم بما عمل

يَسُوعُ * جَمَعُوا كِبَارَ الْأَيَّامَةِ 47
وَالْجَوَّيْسِيِّينَ مَجْلِسَ وَفَالُوا وَاشْ
نَعْمَلُوا عَلَى خَاهِي هَذَا إِلَهِي جِلْ رَاهِ
يَبِينُ مُجَنِّاتٍ كَثِيرَةٍ * إِذَا غَلِينَاهِ 48
يَعْمَلُ عَلَى هَذَا الْعَالَمِ جَمِيعِ النَّاسِ
يَأْمَنُوا بِهِ وَيُجْبُوا إِلَهُ وَمَنْ وَ يَمَحُوا
بِلَادِنَا وَ جَنَسِنَا * فَالْهِي وَاحِدٌ 49
مَنْهُمْ اسْمُهُ فَيَاقَا وَ كَانَ هَذَا
الْعَامِ كَبِيرِ الْأَيَّامَةِ أَنْتُمْ مَا تَعْرِفُوا
حَتَّى شَيْ * وَ مَا تَجْهَمُونَ شَيْ بِالْمَوْتِ 50
إِنْ سَانِ وَاحِدٌ فِي خَاهِي الْأُمَّةِ نَبِيٍّ
لَنَا مِنْ هَلَاكِ الْأُمَّةِ كُلِّهَا * هَذَا 51
الْكَلَامِ مَا فَالَهُ شَيْ فَيَاقَا مَنْ
نَفْسُهُ وَلَكِنْ كَيْ كَانَ هَذَا

العام كبير الأيمه جهات على
لسانه النبوه بل يسوع لا بد
يموت في خاهي الأمه * وما هوش
في خاهي الأمه وعدها ولكن
باش يلتم على كلمه واعده اولاد
الله المتجفين *

52

و من هذاك النهار تشاوروا
على قتلته * على هذا الشئ يسوع
ما عاد شه يتمشي في وسط اليهود
فباله ولكن راح من ثم لوهن
فريب للصهارى لبلاد يسموها
أفرايم و فعد ثم مع قلاميذه *

53

54

و كان عيد اليهود عيد
العهيه فريب هلعوا ناس كثير

55

من هذاك الوهن لبلاد القدس
 يظهروا ارواحهم قبل العيد ✠ عادوا
 يمشوا على يسوع ويقولوا لبعضهم
 بعض و هم وافجين في مريم المقدس
 واش يظهروا لكم ما يحسن للعيد ✠
 و كانوا كبار الأيمه والجر يسبين
 فخرجوا امي باله اذا عرف واحد
 واين هو يخبر عليه باش يقبضوه في
 ✠ الفصل الاثنا عشر ✠

56

57

و قبل عيد الجليليه بس ايام
 جا يسوع ليبيت عنيا واين ساكن
 لعازر اله مات و احياه من بين
 الموتى ✠ عملوا له ثم عشا وكانت
 من ثا تخدم لهم و اما لعازر هو

2

واحد من الفاعدين مع يَسُوع *
 ذيك الساعة جابت مَرِّيم رهل 3
 من عظم السنبل الطاب الغال
 و دهنت به رجلين يَسُوع
 و مسحتهم بشعرها و اتملات
 الدار برائحة العظم * فال واحد 4
 من تلاميذه و هو يهوذا سِمْعَان
 الْإِسْخَرْيُوهي إِل رايح يبيعه من
 بعد * علاش ما باعوشه هذا العظم 5
 بثلاثمائة دينار و يعطوها للمساكين *
 و هو ما قال شي هذا الكلام على خاها 6
 كان لاه بالجرأ و لكن على خاها
 هو سارق و الكيس عنده و كان
 يفسق ما يتحط فيه * قال يَسُوع 7

۸ غلّوها راہے استجوتہت بہ لنہار
 تکبانے * علی خاھی المساکین معکم
 ۹ فی کل وقت و اما انا مانے شے
 معکم دایما * کے عرفوا الیہود
 بالے یسوع کان ثم جا غاشے
 کبیس منہم ماہوشے علی سبتہ
 یسوع وعدہ ولكن باش یسوعوا
 ۱۰ ثانیہ لِعَازَر الے اخیاہ من بین الموتی
 قشاوروا کبار الیمہ بیناقہم
 ۱۱ یفتلوا حتی لِعَازَر ثانیہ * علی خاھی
 بسبتہ کثی من الیہود غلاؤہم
 و آمنوا بیسوع *
 ۱۲ و الغد وہ من ذاک سمع
 غاشے کبیس من الے جاووا للعبید



۱۳ بَالَّةٌ یَسُوعَ جَائِیَ لِبِلَادِ الْفُدُسِ *
 رَفَعُوا فِیْ یَدَیْهِمْ جَرِیدَ النَّخْلِ
 وَخَرَجُوا یَلَافُوهُ وَهُمْ یَعِیْثُوهَا
 اَوْصَانًا (یعنی اللہ ینصُرہ) مَبِیُّوْکِ
 الْجَائِیَ بِاسْمِ الرَّبِّ مَبِیُّوْکِ سَلْهَانِ
 ۱۴ بَنَیْ اِسْمَ اِیْلَ * صَاحِبِ یَسُوعَ جَحَشِ
 وَرَکَبَ عَلَیْهِ کَمَا رَاَهُ مَكْتُوبَ
 ۱۵ فِیْ کِتَابِ اللّٰهِ * " مَا تَخَافُ شَیْءَ
 یَا بَنَتَ صَہْیُونَ مَا هُوَ سَلْهَانُکِ
 ۱۶ یَجِیْکِ رَاکِبَ عَلٰی جَحَشٍ عِمَارُ * وَهَذَا
 الْکَلِمَہُ مَا فِہُمُوهَا شَیْءٌ تَلَامِیْذُہُ
 فِی الْاَوَّلِ وَلٰکِنْ بَعْدَ مَا دَخَلَ یَسُوعُ
 فِی عِزِّہُ تَوَكَّلُوا بِاللّٰهِ هَذَا الْاُمُورُ
 کَانَتْ مَكْتُوبَہُ فِی شَآنِہُ وَبِاللّٰهِ

17 عملوا له الناس هكذا * و الغاشية الـ
 كان مع يسوع وقت الـ عيـه
 للعازر يخرج من القبر و احياه
 من بين الموتى شهدوا بهذا
 18 الشئ * و على هذا السببه جاؤوا
 فاس ياسب يلافوه على خافهم سمعوا
 19 به بين هذا المعجزه * فالسوا
 الجريسيين لبعضهم بعض شوقوا
 راكم ما تنفعوا حتى شئ راهم الناس
 20 الكل يتبعوه * و من جملة الناس
 الـ هلعوا لبلاد الفدس يسجدوا
 في العيد كانوا بعض اليونان *
 21 جاؤوا هذوك الناس لعيلبس الـ من
 بيت صيدا بلاد في و هن الجليل

و قالوا له يا سيدنا تعبتوا نشوبوا
 22 يَسُوع ✠ جا فِيلْبُسُ قاله لَأَنْدَرَاوُس
 23 و من بعد خَبَرُوا يَسُوع ✠ جاو بهم
 يَسُوع و قال لهم واصلت الساعه
 الـ يتَّعَنُّ فيها ابن الإنسان ✠
 24 الحق الحق نقول لكم إذا ما هامت شـ
 عبَّه فمخ في الارض و ماتت تبقـ
 و حدها و إذا ماتت تجيب غلـ
 25 كثيره ✠ الـ يحب نفسه يهلكها
 و الـ يهون نفسه في هذا
 الدنيا راهـ تبقـ له للحياة الدائمـ ✠
 26 إذا حب واحد يخدمني لا بد
 يتبعني و واين نكون انا ثم يكون
 خدمي ثانی إذا حب واحد يخدمني

27 الّآب یفدّ رُہ * فجیسه فی هذا الساعه
 راهے انّی صجّت و واش فقول یا آبه
 نجینے من هذا الساعه و لكن
 لهذا السببه رانی جیت لهذا
 الساعه یا آبه عظم اسمک *
 28 هو هكذا یتکلم و صوت اتّسمع
 من السماء یقول عظمته و ما زلت
 29 نعظمه * الغاشی الی و افب و سمع
 قال ارعد الی عدد اخیین قالوا کلّمه
 30 ملک * جاوبهم یسوع و قال لهم
 ما هوشه علی اجله جا هذا
 31 الصوت یجا علی ابلکم * هذا
 الوقت تنحکم فیه هذا الدنیا
 و رایس هذا الدنیا فی هذا الوقت

راه اُتْلَح بِسَّاءَ * و انا ك نَتَرَّجِعْ عَلَى 32
 الارض فنجبذ لى جميع العباد *
 و مراده في هذا الكلام يتكلم 33
 على كَيْفِيَّةَ الموتِه الـ رايح يموتها *
 فالله الغاشي رانا سمعنا من 34
 التوراة بالـ المسيح يبقى على
 الدوام و كيجاش تقول انت لازم
 يتَرَّجِعْ ابن الانسان مَن هو هذا
 ابن الانسان * قال لهم يَسُوع النور 35
 ما يبقى معكم غير زمان قليل
 اتمشاوا ما دام النور معكم
 قبل ما يلحفكم الظلام الـ
 يتمشى في الظلام ما يعرف شـ
 واين يروح * ما دام النور عندكم 36

آمَنُوا بِالنُّورِ بِأَشْرَافِ قُرُونِهِمْ
 قَالَ لَهُمْ هَذَا الْكَلَامُ وَمَنْ بَعْدُ
 رَاحَ عَلَيْهِمْ وَدَرَقَ * بَيْنَ لَهُمْ 37
 يَكْنُوعُ جَمِيعُ هَذَا الْمُعْجَزَاتِ
 لَكِنْ مَعَ هَذَا الشَّيْءِ الْكَلَامِ آمَنُوا
 بِهِ * بِأَشْرَافِ قُرُونِهِمْ 38
 كَيْفَ قَالَ يَحْيَى * مَنْ يَصْدُقُ خَبْرًا
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ قُدْرَةُ ذِرَاعِ الْيَدِ *
 عَلَى هَذَا الشَّيْءِ مَا قَدَرُوا أَنْ يَأْمَنُوا 39
 عَلَى خِلَافِ إِشْعْيَا قَالَ ثَانِي * أَعْمَى 40
 عَيْنَيْهِمْ وَغُلِظَ قُلُوبُهُمْ بِأَشْرَافِ
 قُرُونِهِمْ بَعَيْنَيْهِمْ وَمَا يَفْهَمُونَ
 بِقُلُوبِهِمْ وَيَجْعَلُونَ وَنَشْجِيهِمْ *
 قَالَ إِشْعْيَا هَذَا الْكَلَامُ كَيْفَ فَشَافَ 41

42 عَنْ الْمَسِيحِ وَ خَبَى عَلَيْهِ * وَمَعَ هَذَا
الشَّيْءِ الْكُلِّ حَتَّى مِنَ الْكِبَارِ آمَنُوا
بِهِ نَاسٌ كَثِيرٌ وَ لَكِنْ كَتَمُوا
إِيمَانَهُمْ مِنْ خَوْفِ يَهُدَى جَوْهَمِ
43 الْهَرِيسِيِّينَ مِنَ الْجَمَاعَةِ * عَلَى خَاوِمْ
حَبَبُوا الْحَزْنَ إِلَى مِنْ عِنْدِ النَّاسِ
وَ اخْتَارُوهُ عَلَى الْحَزَنِ إِلَى مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ *

44 عِيَّةَ يَسُوعَ وَ قَالَ إِلَى يَأْمَنَ
بَنَى مَا هُوَ شَيْءٌ مَا مِنْ بَنَى لَكِنْ بِاللَّهِ
45 أَرْسَلَنِي * وَ إِلَى يَشُوعَ يَشُوفُ
46 إِلَى أَرْسَلَنِي * رَأَيْتُ بَيْتَ فُورَ لِدُنْيَا
بِأَشْ كُلِّ مَنْ يَأْمَنُ بَنَى مَا يَبْفَاشُ
47 فِي الظَّلَامِ * وَ إِذَا سَمِعَ وَاحِدٌ كَلَامِي

و ما يتَّبَعُهُ شَيْءٌ اَنَا مَا نَحْكُمُ شَيْءٌ عَلَيْهِ
 عَلَى خَافِهِ مَا جِئْتُ شَيْءٌ نَحْكُمُ عَلَى الْعِبَادِ
 جِئْتُ فَنَجِّيهِمْ * اِلَيْهِ رُدُّنِي وَ مَا قَبْلَ شَيْءٍ 48
 كَلَامِي عِنْدَهُ مَنْ يَحْكُمُ عَلَيْهِ الْكَلَامُ
 اِلَيْهِ تَكَلَّمْتُ بِهِ هُوَ يَحْكُمُ عَلَيْهِ وَ
 الْيَوْمَ الْآخِرُ * عَلَى خَافِهِ مَا نَفَعُ شَيْءٌ 49
 فَتَكَلَّمْتُ مِنْ نَعْمَةٍ لَكِنَّ الْآبَ اِلَيْهِ
 ارْسَلَنِي هُوَ اِلَيْهِ وَ صَّانِعُ بِهِذَا
 الْكَلَامِ وَ كَيْفَ اَشْفَقْتُ عَلَيْهِ * وَ اَنَا 50
 نَعَمْ بِاِلَيْهِ وَ حَيَّتُهُ هِيَ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ
 الْكَلَامُ اِلَيْهِ فَتَكَلَّمْتُ بِهِ فَتَكَلَّمْتُ بِهِ كَمَا
 قَالَ لِي اَبِي ✧

فصل الثلث عشر

و اَمَّا يَسُوعُ فَبَلَّ مَا بَدَأَ عِيدَ الْفِطْرِ

و هو عارف بالّی ساعته و هلّت
 باشی مخرج من هذا الدنيا و یرجع
 للآب کے کان حبّ الناس خلاصّته
 الی فی هذا الدنيا حبّهم للتمام *
 ۲ فی وقت العشا و الشیطان کان
 مدّ فی قلب یهوذا بن سمعان
 ۳ الإسخری یوہی بیعته * یسوع و هو
 عارف بالّی الآب دّبع کل شی
 فی یدّه و بالّی راہ جا من عند
 ۴ اللّٰه و الی اللّٰه یرجع * فاض علی
 العشا و نخی حوائجہ و روض
 ۵ منشقہ و تحیم بها * و من بعد
 صبّ ماء فی لیان و بدا یغسل
 فی رجلین التلاميذ و یمسحهم

6 بالمنشفه الّی کان متخّرم بها * وک
 وصل لیسْمَعان بُهْرُس قال له هذاک
 7 یا السیّد انت تغسل رجلی *
 جاوبه یسوع و قال له فی هذا
 الساعه ما راک شے تفهم واش
 رائے نعمل ولكن تفهم من بعد *
 8 قال له بُهْرُس ما تغسل شے رجلی
 ابداً جاوبه یسوع اذا ما غسلتک شے
 ما یکون لک شے معی نصیب *
 9 قال له سِمَعان بُهْرُس یا السیّد
 ما هو شے غیری رجلی ولكن یدّی
 10 و راسی ثانی * قال له یسوع الّی
 مستغسل ما یحتاج سوى غمیل
 رجلیه علیّ خالھی هو بالکل لهما و انتم

١١ هاهي ين و لكن ماكم شئ الكل *
 علي خاها هو عارف الي رايع يبيعه
 و علي هذا قال ماكم شئ الكل
 هاهي ين *

١٢ و بعد ما غسل رجليهم ولبس
 عوايجه زاد فعد و قال لهم تعفمو شئ
 ١٣ واش عملت لكم * انتم تسمونه
 شيخ و سيّد و مليح هذا الكلام
 ١٤ علي خاها انا هكذا * اذا كنت
 انا السيّد و الشيخ غسلت لكم
 رجليكم انتم واجب عليكم تغسلوا
 رجلين بعضكم بعض * علي خاها
 ١٥ راف اعھيت لكم مثال باش كما
 عملت لكم انا هكذا تعملوا انتم *

۱۶ الحق الحق فقول لكم رآه حتى عبد
 ما يكون اعظم من سيده و لا
 من سول اعظم من الی ارسله *
 ۱۷ اذا عرفتموا هذا الامور يا سعدكم
 ۱۸ اذا عملتموها * ما رانه شئ نتكلم عليكم
 جميع نعرف الی خيتمهم و لكن صار
 هذا الشئ باشيتم كتاب الله الی
 يقول - الی ياكل معي الخبز دور
 ۱۹ علي رجله * من اليوم فقول لكم
 امور قبل ما تكون باشيكم تصيرون
 ۲۰ تامنوا بالی انا هو * الحق الحق فقول
 لكم الی يفبل مني سول فيبلني انا
 و الی فيبلني قبل الی ارسلني *
 ۲۱ ك قال يسوع هذا الكلام

تعییٰ فی نفسہ و شہد و قال الحق
الحق نقولکم راہ واحد منکم یبیعہ *

تعییٰ و التلامیذ و عادوا یمشوبوا 22

لبعضہم بعض علی من قال ہذا

الکلام * و کان متکے فی حجی یسوع 23

واحد من التلامیذ کان یسوع یحبہ *

وما لہ سمعان بظہرہ یسول 24

یسوع من ہو هذا الے تکلم علیہ *

و اتکي هذاک علی صدر یسوع 25

و قال لہ یا السید من ہو هذا *

جاوبہ یسوع الے فغمس اللفمہ 26

و فغصیہا لہ هذاک ہو غمس

اللفمہ واعطاہا لیہوذا بن

سمعان الاسخريوطیہ * و من بعد 27

ما بلع اللفمه دخله الشيطان
 قال له يسوع الشى الى راك
 معول تعمله امى اعمله فى
 الساعة * و حتى واحد من
 الفاعدين ما بهم شى علاش
 قال له هذا الكلام * البع من
 على فاهي كان الكيس عند
 يهوذا هتوا باله قال له اشى
 لنا حاجه للعيد والا يصدق شى
 للفقرا * و اما هو كى كلا اللفمه
 خرج فى ساعته و كان هلاح
 الليل *

و بعد ما خرج قال يسوع
 فى هذا الساعه اتعن ابن الانسان

32 وَاتَّعَنَ اللَّهُ بِهِ * وَإِذَا اتَّعَنَ اللَّهُ
 بِهِ رَأَى يَعْنِيَهُ اللَّهُ فِي ذَاتِهِ وَيَعْنِيَهُ
 33 فِي الْحَيْنِ * يَا أَوْلَادِي إِذَا مَعَكُمْ
 غَيْرِ زَمَانٍ فَلْيَلِ تَجْتَسُوا عَلَيَّ وَكَمَا
 قُلْتُ لِلْيَهُودِ هَكَذَا كَقَوْلِ لَكُمْ
 أَنْتُمْ فِي هَذَا الْوَقْتِ وَأَيْنَ نَفْسُ إِذَا
 34 مَا تَفْدَرُونَ شَيْءَ أَنْتُمْ تَجِيؤُا * وَصَلِيهِ
 جَدِيدَهُ نُوَصِّيكُمْ بِهَا لِأَنْ تَحِبُّوْا
 بَعْضُكُمْ بَعْضًا كَمَا حَبَبْتُمْ إِذَا
 35 أَنْتُمْ ثَانِي حَبُّوْا بَعْضُكُمْ بَعْضًا * وَبِهَذَا
 يَعْنِي جِئْتُ النَّاسَ الْكُلِّ لِي رَأَيْكُمْ تَلَامِيذِي
 36 إِذَا كَانَتْ الْمَعْبَّةُ بَيْنَكُمْ * قَالَ لَهُ
 سَمْعَانُ بُطْرُسُ وَأَيْنَ نَفْسُ يَا سَيِّدُنَا
 جَاوِبُهُ يَسُوعُ نَفْسُ وَأَيْنَ مَا تَفْدَرُونَ

37 في هذا الساعه تتبعني * قال له بئس
يا السيد و علاش ما نفدرش تتبعك

في هذا الساعه . انا نفديك بنفسه *

38 جاوبه يسوع تفديني بنفسك

الحق الحق نقول لك ما ياذن

السمدوك حتى ان تنكم ثلث

مرات باله ما تعم في شئ

الفصل الرابع عشر

1 ما تتعني شئ فلوبكم راكم مامين

2 بالله آمنوا بي * في دار ابي منازل

كثيرة موجودة و اذا ما كان شئ

كنت قلت لكم . رائه رايع فوجد

3 لكم موضع * و اذا رخت و وجدت

لكم موضع نريد نجي ونديكم معي

باش واين فكون انا تكونوا انتم ثانه *
 و راكم تعجبوا، واين فروح انا وتعجبوا
 الهيفي * قال له ثوما يا سيدينا
 ماناشه عارفين واين فروح و كيباش
 نعجبوا الهيفي * قال له يسوع انا
 هو الهيفي و الحق و الحياه و بلا
 بى حتى واحد ما يوصل للآب *
 لو كان عرفتونه كنتوا تعجبوا
 آبه ثانه و من هذا الساعه تعجبوه
 و راكم شفتوه * قال له فيلبس
 يا سيدينا ورينا الآب و يكفيننا *
 قال له يسوع رانه معكم هذا المده
 و ما تعجبونه شيء يا فيلبس. الـ
 شافني شاف الآب كيباش تقول

١٠ وَرَبَّنَا الْآبَ * مَا كُنْشَ مَا مِنْ بَالٍ اَنَا
 فِي الْآبِ وَ الْآبِ فِيَّ الْكَلَامُ اِلَيْ رَاة
 نَكَلِّمُكُمْ بِهِ مَا هُوَ شَيْءٌ مِنْ نَفْسِي
 لَكِنِ الْآبِ اِلَيْ يَبْقَى فِيَّ هُوَ اِلَيْ
 ١١ يَعْمَلُ الْاَعْمَالُ * حَتَّى فَوْفَ بَالٍ اَنَا
 فِي الْآبِ وَ الْآبِ فِيَّ وَالْاَعْمَالُ
 ١٢ بِسَبَبِ هَذَا الْاَعْمَالُ * الْحَقُّ الْحَقُّ
 نَقُولُ لَكُمْ اِلَيْ يَأْمَنُ بِي الْاَعْمَالُ اِلَيْ
 رَاة نَعْمَلُهَا حَتَّى هُوَ ثَانِي يَعْمَلُهَا
 وَ يَعْمَلُ اَكْثَرَ مِنْهَا عَلَي خَاطِئِهِ اَنَا
 ١٣ رَايَحُ لِلْآبِ * وَ كُلُّ مَا تَطْلُبُوا بِاسْمِ
 عَمَلُهُ بِاشْتِغَالِهِ عَنِّي الْآبِ فِي
 ١٤ اِلَابْنِ * اِذَا طَلَبْتُمْ شَيْءًا حَاجَةً بِاسْمِ
 ١٥ نَا نَعْمَلُهَا * اِذَا كُنْتُمْ تَحِبُّونِي

16 تحفظوا وصاياتي * وانا فكلب من
 الآب و يعطيكم محامه آخى باش
 17 يبقى معكم على الدوام * هو روح
 الحق اللى ما يفد روثه فاس الدنيا
 يفلوه على خاھى ما يشوھوه ما يعھوه
 و اما انتم تعھوه على خاھى يبقى
 18 معكم و يكون فيكم * انا ما تخليكم شے
 يتامى رائے نجیكم * و فاس الدنيا بعد
 19 زمان قليل ما يزید و شے يشوھونه
 و اما انتم تشوھونه على خاھى انا
 20 حى اتم تكونوا حيين * في هذاك
 النهار تعھوا بالى انا في آب و انتم
 21 في و انا فيكم * اللى عنده وصاياتي
 و يحفظها هو اللى يحببني و اللى

یہجئے یحبہ آہ وانا نحبہ و فہم لہ
ذاتہ *

فال لہ یہوذا - ما هو شے
الاشخ یوہے - یا سیدنا علی ہاش
راک معول حتی ان تظہم لنا ذاتک
و ما تظہم ہاشے لناس الدنیا *

جاوبہ یسوع و قال لہ اذا کان
واحد یہجئے یحبہ کلام و آہ
یحبہ و لعندہ نجیوا ونسکنوا
معہ * و الہ ما یہجئے شے ما یحبہ شے

کلام و الکلام الے تسمعوه ما ہوش
کلامے ہو کلام الآب الے ارسلنے *

کلمتکم ہکذا وانا ما زلت
معکم * واما المعلمے الروح القدس

اَلَيْسَ يَسْأَلُهُ لَكُمْ الْآبَ بِاسْمِهِ هُوَ
 يَعْلَمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ وَيُعْطِيكُمْ فِي
 كُلِّ مَا قُلْتُمْ لَكُمْ * نَحْنُ لَكُمْ مِنْ
 بَعْدِهِ السَّلَامَةُ سَلَامَتِي نَعْطِيكُمْ
 مَا هُوَ شَيْءٌ كَمَا يَعْطُوكُمْ نَاسٌ
 هَذَا الدُّنْيَا نَعْطِيكُمْ اَنَا مَا تَقْبَلُونَ شَيْءَ
 فَلَوْ بَكُمْ وَمَا تَقْبَلُونَ عِبَادَتِي * رَأَيْتُمْ
 سَمِعْتُمْ بَالِي قُلْتُ لَكُمْ رَأَيْتُمْ فَرُوحٌ
 وَمِنْ بَعْدِ نَعْبِيكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تَعْبُونَ
 كُنْتُمْ تَعْبُونِي بَالِي قُلْتُ رَأَيْتُمْ رَأَيْتُمْ لِلْآبِ
 عَلَى خَافِي أَيْضًا اَعْطَاهُمْ مَعِي * رَأَيْتُمْ
 خَبَرْتُكُمْ بِهَذَا الْأُمُورِ فَبَلَّ مَا تَقْصِي
 بِأَشْرِكِي تَقْصِي قَامِنُوا * مَا تَرِيدُ شَيْءَ
 فَتَكَلِّمُ مَعَكُمْ يَا سَيِّدِي عَلَى خَافِي رَأَيْتُمْ

27

28

29

30

هذا الدنيا جائى و ما عندہ ما يملك
 فى * و لكن يصير هكذا باش يعيىوا
 الناس بالى انا نحب الاب و نعمل كما
 و طائى . فوضوا نى و عوا من هنا •

• العمل الخمس عشر •

1 انا هو الداليه الحقيقى و آبه هو
 2 الجنائى * كل عى ب فى ما يولد شى
 ينحىه و كل عى ب يولد ينقىه باش يولد
 3 اكثى * و بى هذا الساعه اتم
 نفىين بالكلام الى كلمتكم به *
 4 اثبتوا فى و انا فيكم العرف كى
 ما يثبت شى فى الداليه ما يفدر شى
 يولد من ذاته هكذا ك انتم ثائى
 5 اذا ما ثبتو شى فى * انا هو الداليه

و انتم الیہ اب آئے یثبت فی
 و انا جیہ ہذا کہ یثمی کثیر علی ظاہر
 بلا بی ما تفدروا تعملوا حتی شی *
 إذا کان واحد ما یثبت شی فی
 6 یصلح برآ و یبسر کے الغر و
 المنہور۔ یتغلب یتصلح فی النار
 و یتغرف * إذا ثبتوا فی و کلام
 7 ثابت فیکم قہلبوا ما تحبوا
 8 یتغصی لکم * و بهذا الشی تفہم
 عزہ ابے کے تثمی و کثیر ہذا
 9 تکونوا ظامیدے * کما جئنا الہ
 ہذا کہ حییتکم انا اثبتوا فی
 10 محبتے * إذا جھضتوا و صایا
 تثبتوا فی محبتے کما رانے انا جھضت

و مایات آبه و تثبت فی محبتہ *
 کلمتکم بهذا الکلام باش یبقی ۱۱
 فی فیکم و یکمل فی حکم *
 هذے هی وصیتے لازم تعبّوا ۱۲
 بعضکم بعض کما حبیتکم انا *
 حتی واحد ما یفدر یحب اکثر ۱۳
 من الے یسلم فی نفسہ علی اجل
 احبابہ * انتم احبابے إذا عملتوا ۱۴
 کل ما وصیتکم به * ما نذیر شے ۱۵
 نفسمیکم عبید علی خاھی العبد
 ما یعرف شے واش یعمل سیّدہ
 و لکن رانے سمیتکم احباب
 علی خاھی علمتکم بکل ما سمعت
 من آبه *

ما كم شيء انتم الّٰه خيّي توفى
 لكن انا خيّي تكم و جعلتكم باش
 قى و حوا و تثمروا و تدوم اثماركم
 باش يعطيكم الاب كل ما تطلبوا
 باسمي *

فوصيكم بهذا الشى حبوا بعضكم
 بعض * اذا كانوا ناس الدنيا يكي هوكم
 اعرفوا بالّٰه را هم كي هوفى قبلكم *
 و لو كان كُنتوا من هذا الدنيا كانوا
 ناسها يحبوا الّٰه ليهم و كي عُدّ قوا
 ما كم شيء من الدنيا لكن انا خيّي تكم
 منها على هذا الشى يكي هوكم ناسها *
 اتبعوني و الكلام الّٰه قُلت لكم ما يكون شيء
 العبد اعظم من سيّده اذا كان

الناس فهم وفي يفهم وكم انتم و إذا
 كان جعلوا كلامي يجعلوا كلامكم
 ثانی * و لكن راہم يجعلوا بكم
 جميع هذا الالفعال بسبب اسم
 علی غاهی ما یعی جو شے الے ارسلنے *
 لو كان ما جیت شے و کلمتہم
 ما یكون شے عندہم ذنب و اما
 الیوم ما بقی لہم شے عذر فی
 ذنبہم * الے یکی ہنے یکی ہ ابے
 ثانی * لو كان ما عملت شے
 فدائمہم امور ما عملها حتی واحد
 من غیری ما یكون لہم شے الذنب
 و اما الیوم راہم شاہوا و کی ہونے
 انا و ابے * و لكن مار ہکذا باشیتہم

21

22

23

24

25

الكلام المكتوب في توراتهم راہم
کی ہونے بغیر سبہ *

و کے مجیکم المعامے الے

فی سلہ لکم اذا من عند الأب

روح الحق الے یصدر من عند الأب

هو یعشہ لے * و تشهدوا لے حتی

انتم علی خاہی راہم معی من الاول

الفصل الست عش

تکلمت معکم بهذا الكلام باش

ما تعش و شے * راہم یختر جوکم من

الجوامع و تجے ساعہ فیہا سن

یفتلکم بحسب روحہ راہ فدم

عمل لله * و یجعلوا هذا الشی

بکم علی خاہی راہم ما عی ہونے

لا انا ولا الآب * ولكن رافے تكلّمت
 معكم بهذا الكلام بائش کے توصل
 الساعه تتبعي واباءے رافے فُلْتُهُ
 لكم ما فُلْتُهُ لكم شے من الاول
 على خاھي كُنْتُ معكم * واما
 اليوم وصل الوقت وانا رايح للے
 ارسلنے وحتي واحد منكم ما
 يسوونے واین نروح * ولكنے
 فُلْتُ لكم هكذا راهم اتملأوا
 فلوبكم بالحنن * ولكن فقول لكم
 الحق رافے غيب لكم نروح على خاھي
 لو كان ما نروح شے ما يجيكم شے
 المعامے ولكن اذا رُحْتُ نرسله
 لكم * وکے يھے هذاك يعجنّ فاس

الدنیا علی الذنوب و علی الصلاح
 9 و علی الحساب * امّا علی الذنوب
 10 علی خاھی ما یامنو شے بی * و امّا علی
 الصلاح علی خاھی رانے رایج للآب
 11 و ما تنید و شے تشو جونے * و امّا
 علی الحساب علی خاھی رایس هذا الدنیا
 12 راه اتمّکم علیہ * عندے امور
 اُخّری کثیرہ نفلها لکم و لکن
 ما تغدرو شے علیہا في هذا الساعہ *
 13 و امّا کے یحے ہذاک روح الحق
 راه یهدیکم لجميع الحق علی خاھی
 ما یتکلم شے من نفسه یتکلم
 بالعشی الی یسمعه و یخبرکم بامور
 14 جایہ * ہذاک یحظمنے علی خاھی

15 ياخذ من الّے لى و يخبّرکم * جميع
 ما هو للآب هو لى على هذا الشى
 فُلّت لکم راه ياخذ من الّے لى
 16 و يخبّرکم * ما زال زمان فليل
 و ما تشوفونے شے و بعد زمان
 فليل تنیدوا تشوفونے على خاھی
 17 رانے رایح للآب * فالوا شى من
 التلاميذ لبعضهم بعض واشے
 هو هذا الكلام الّے راه يقول لنا -
 ما زال زمان فليل و ما تشوفونے شے -
 و - بعد زمان فليل تنیدوا تشوفونے -
 و - على خاھی رانے رایح للآب *
 18 و بقاوا يقولوا واشے هو هذا
 الی مان الفليل الّے راه يقول عليه

ما نأشئ عارفين واش يحب يقول *
 بهم يسوع بالي راهم حبوا 19
 يسؤلوه قال لهم على هذا الفشي
 راكم تسؤلوا في بعضكم بعض
 على ظاهي قلت لكم مازال زمان
 قليل و ما تشوبون في شيء و من
 بعد زمان قليل تزيد و تشوبون *
 الحق الحق نقول لكم راكم رايعين 20
 تبكوا و تنوحوا و ناس الدنيا يفرحوا
 انتم تحزنوا و لكن غم فكم يول
 فيرح * الم اذ في ساعة الولاد
 تحزن على ظاهي ساعتها وملت 21
 و لكن بعد ما تولد ولدها
 ما عادت شيء تتوجي الشدة

من قوّة الجرح علی غلظ اُزّاد انسان
 فی الدنیا * و انتم هكذا عندكم
 الیوم الحزن ولكن نريد فثوبکم
 و تفرح قلوبکم و ما یفدر حتی
 واحد ینکے لکم فی حکم * فی هذا
 النهار ما تسؤلونہ حتی علی شی
 الحق الحق فقول لکم کل ما تطلبوا
 من الآب باسمی یعطیه لکم *
 حتی للیوم راکم ما لطلبوا حتی
 شی باسمی اطلبوا تنالوا باش
 یكون فی حکم کامل *
 رائے قلت لکم هذا الكلام
 بامثال ولكن تجعّ ساعه فیها
 ما نريد شی نکلّمکم بالامثال

22

23

24

25

26 رانے نخبتم على الآب فباله * في هذا
 النهار تطلبوا باسمي و ما نقول لكم شيء
 باله انا نطلب الآب على اجلكم *
 27 على ظاهم الآب بذاته يحبكم في
 راكم انتم حبيبتونه و آمنتموا باله
 28 رانے خرجت من عند الآب * خرجت
 من عند الآب و رانے جيت لهذا
 الدنيا و هذا الوقت نخل الدنيا
 29 و نروح للآب * فالواله تلاميذه
 في هذا الساعه ما شيء تفول في
 الامثال راك تتكلم فباله * رانے
 30 عارفين ذا الوقت باله راك عالم
 بكل شيء و ما تحتاج شيء واحد
 يسؤلك و على هذا نامنوا باله راك

31 فخرجت من عند الله * جاوبهم يسوع
 32 في هذا الساعه راكم تآمنوا * راه
 جايه واحد الساعه و ماهه جات
 فيها تنجفوا كل واحد يروح لاهله
 و تخلونه و يحده و انا مانى شى و يحده
 33 على ظاهى الآب معى * فُلت لكم هذا
 34 الكلام باش تكون لكم فى سلامه *
 فى الدنيا يلحقكم الضيق و لكن
 تشجعوا رانه غلبت الدنيا

* الفصل السبع عشر *

1 تكلم يسوع بهذا الكلام و رفع
 عينيه للسماء و قال يا ابا الآب راه
 الساعه وصلت عنهم ابنك باش
 2 يعظم الابن ثانه * كما اعهيته

فدرہ علی جمیع الناس باش یعلمے
 الحیاء الدایمہ لكل من اعطیتہ لہ *
 و ہذے ہی الحیاء الدایمہ کے 3
 یعرفوک انت الیہ الحفان و تدک
 و یسوع المسیح الے ارسلتہ *
 رانے عظمتک فی الارض و الامی الے 4
 کلبتنے بہ رانے کملتہ * و الیوم 5
 یا الأب عظمی انت عندک بالعر
 الے کان لی عندک من قبل ما
 خلقت دنیا * رانے یئت اسمک 6
 للناس الے اعطیتہم لے من ہذا
 دنیا کانوا لیک و اعطیتہم لے
 و راہم حفظوا کلامک * و الیوم 7
 راہم یعرفوا بالے کل ما اعطیتنے

۸ رآه من عندک * علی خواهی الکلام الی
 اعطیتنی رآه اعطیتنه لهم و هم
 قبلوه و عرفوا بالتخفیق بالی
 خرجت من عندک و آمنوا بالی
 ۹ انت هو الی ارسلتنی * علی اجلهم
 رآه فطلبک ما هو شے علی اجل
 ناس الدنیا و لکن علی اجل الی
 ۱۰ اعطیتنی علی خواهی هم لیک * و کل
 ما هو لی رآه لیک و کل ما هو لیک
 رآه لی و راه عنده عن اعطیم
 ۱۱ بهم * انا ما نفعد شے فی الدنیا
 و اما هم راہم فی الدنیا و انا رآه
 جائی لیک یا الالب القدوس الحفظ
 فی معرفة اسمک الناس الی اعطیتنی

باش یكونوا شی واحد کما انا
 و انت * کے کنت معهم فی الدنیا 12
 رانہ حفظہم فی معرفۃ اسمک.
 الناس الی اعھیتنہ رانہ حامیتہم
 و ما اتھلک منهم حتی واحد
 سوا ابن الھلاک باش یتّم ما هو
 مکتوب فی کتاب اللہ * و امّا 13
 الیوم رانہ جائی لیک و نتکلم بهذا
 الکلام و انا فی الدنیا باش یتّملاوا
 فلو بہم بجرۃ فیح کامل * انا 14
 و صلت لہم کلامک و ناس الدنیا
 کہ ہوہم علی خاھہ ما ہم شے من
 الدنیا کما انا مانے شے منها *
 ما نھلب شے منک تم بعہم من 15

الدّنيا نطلبك تَنْجِيهِهم من كلّ شَيْءٍ *
 ما هم شَيْءٌ من الدّنيا كَمَا اَنَا ما نَشِئْ 16
 منها * فَدَسْهُمْ بِالْحَقِّ كَلَامُكَ هُوَ 17
 الْحَقُّ * كَمَا ارْسَلْتَنِي لِلدّنيا ارسلتهم 18
 اَنَا للعباد * وَ عَلَى اَجْلِهِم رَأَيْتُ نَفْسَ 19
 نَفْسِي بِأَشْيَءٍ يَكُونُوا حَتَّى هُم مَفْدُوسِينَ
 فِي الْحَقِّ * وَ مَا نَشِئْ نَطْلُبُ عَلَى 20
 اَجْلِهِم وَعَدَهُمْ نَطْلُبُ ثَانِي عَلَى
 اَجْلِ اِلٰهِي يَامِنُوا بِيْ بِكَلَامِهِمْ * بِأَشْيَئِ 21
 يَكُونُوا الْكُلُّ شَيْءٍ وَاحِدٌ كَمَا رَأَيْتُ
 اَنْتَ يَا اِلٰهَ الْاَبَدِ هِيَ وَ اَنَا بِيْكَ وَيَكُونُوا
 حَتَّى هُم بَيْنَا شَيْءٍ وَاحِدٌ بِأَشْيَئِ يَامِنُوا
 النَّاسُ بِاللّٰهِ اَنْتَ هُوَ اِلٰهِي ارْسَلْتَنِي *
 وَ الْعَزَّ اِلٰهِي اعْطَيْتَنِي رَأَيْتُ اعْطَيْتَهُ لَهُمْ 22

باش یكونوا شی واحد کما رانا احنا.
 انا فیهم و انت فی * باش یكونوا 23
 مکملین فی شی واحد و یعرفوا
 ناس الدنیا بالی انت ارسلتہ و حبیتہم
 کما حبیتہ * یا الآب نحب هذا 24
 الناس الی اعھیتہ یكونوا معی واین
 فکون باش یثوبوا عزہ العز الی
 اعھیتہ علی خاھم حبیتہ قبل
 ما خلقت الدنیا * یا الآب العادل 25
 و لو ما عرفوک شی ناس الدنیا
 رانہ عرفتک و ہذا عرفوا بالی
 انت هو الی ارسلتہ * و رانہ 26
 عرفتہم باسمک و نرید نعرفہم بہ باش
 تکون فیہم المعبہ الی حبیتہ بہا

و نكون انا فيهم ✠

✠ الفصل الثمنتعشر ✠

١ قال يسوع هذا الكلام و خرج مع
تلاميذه للجهة الأخرى من واد
الفدرون ثم كان جنان دخل فيه
٢ هو و تلاميذه * و كان يهوذا إلى
رايح يبيعه يعرف المضرب على ظاهم
يسوع فداش من مائه و هو يفعد
٣ ثم مع تلاميذه * جاب يهوذا معه
العسكى و بعض الخدام من عند
كبار الكهنة و الجسسيين و جاؤوا
لثم بمشاعل و مصابيح و سلاح *
٤ خرج يسوع و هم عارف بكل ما
يحيى له و قال لهم على من تعتثوا *

۵ جاوبوہ علی یسوع الناصیہ قال
 لهم یسوع انا هو و کان یهودا
 ۶ بایعہ واقف ثانیہ معہم * و کے قال
 لهم انا هو رجعوا لورا و ہاخوا
 ۷ للارض * زاد سؤلہم علی من تفتشوا
 ۸ فالوا لہ علی یسوع الناصیہ * جاوبہم
 یسوع فلت لکم انا ہو اذّا کُنتوا
 تفتشوا علیّ خلوا ہذا یم وخوا *
 ۹ باش یصدق کلامہ کے قال الناس
 الی اعطیتہم لے ما اتّھلک منهم
 حتی واحد *
 ۱۰ ذیک الساعہ سلّ سمعان
 بھمّس واحد السیف کان عندہ
 و ضرب بہ قدیم کیس الایمہ

و فطع له وذنه اليمنى واسم
 هذاك الخديم مَلْخُس * قال يَسُوع 11
 لِبُطْرُس رَدِّ سَيْفِكَ لِحِوَاهِ الْكَاسِ
 اَلْ اَعْطَانِى الْاَب تَحَبُّ مَا نَشِئُ بِهِ شَيْءٌ *
 و من بعد جاؤوا العسكى 12
 و كَبِىْهِمْ وَ خَدَّامَ الْيَهُودِ فَبَضُّوا
 يَسُوعَ وَ كَتَّبُوهُ * وَ اَدَّاهُ فَبَلَ 13
 لَعِنْدَ حَنَانٍ عَلَى خَاضِىٍّ هُوَ نَسِيبُ
 فَيَاقَا اَلْ كَانَ كَبِىٍّ الْاَيْمَّةِ فِي
 هَذَاكَ الْعَامِ * وَ فَيَاقَا هُوَا اَلْ كَانَ 14
 دَبِّى عَلَى الْيَهُودِ بِاللَّيْلِ خِيفَ لَهُمْ
 يَمُوتُ وَاحِدٌ عَلَى اَجْلِ الْاُمَّةِ *
 وَ كَانَ سَمْعَانَ بُطْرُسَ وَ تَلْمِيزَ 15
 اُخْرَى يَتَّبِعُوهُ يَسُوعَ وَ كَانَ هَذَاكَ

التلميذ معروف عند كبير الائمة
دخل مع يسوع لدار كبير الائمة*
و اما بطرس بقي واقف اثم عند
الباب . خرج التلميذ الاخر الى
كان معروف عند كبير الائمة
و تكلم مع البوابه و دخل بطرس*
فالت الخديمه البوابه لبطرس
و ما كشي حتى انت من تلاميذ هذا
الرجل فقال لها ما ندر شيء منهم*
كانوا العبيد والخدم شعلوا
العافيه وافحين يسخنوا على خاظم
البرد و بطرس واقف معهم يسخن*
سؤل كبير الائمة يسوع
على تلاميذه و على ما علمهم جاوبه

يَسُوعَ اَنَا كَلَّمْتُ النَّاسَ جَهْلًا وَ اِيْمًا
 نَعْلَمُ فِي الْجَوَامِعِ وَ فِي بَيْتِ الْمَقْدَسِ
 وَ اَيْنَ يَتَلَمَّؤْا اِلَيْهِمْ وَ اَمَّا فِي الْخُبَا
 مَا تَكَلَّمْتُ حَتَّى بِشَيْءٍ * عَلَّاشُ تَسْؤُلُ
 فِي سَوْءٍ اِلَى سَمْعُوا كَلَامَ رَاهِمُ
 يَعْرِفُوا وَ اَنْشُ فُلْتُ لَهُمْ * كَيْ قَالَ
 يَسُوعُ هَذَا الْكَلَامُ ضَرْبُهُ بِكَفِّ
 وَاحِدٍ مِنَ الْخُذَّامِ كَانَ وَ اَفْبَ ثُمَّ
 وَ قَالَ لَهُ هَكَذَا تَجَاوِبُ كَيْسِ الْاِيْمَةِ *
 جَاوِبُهُ يَسُوعُ اِذَا كَانَ كَلَامُ فَبِيحِ
 اَشْهَدُ عَلَى الْفَبِيحِ وَ اِذَا كَانَ مَلِيحِ
 عَلَّاشُ تَضْرِبُهُ * وَ مِنْ بَعْدِ اَرْسَلَهُ
 حَنَّا مَكْتَبَ لَفَيَا فَا كَيْسِ الْاِيْمَةِ *
 وَ سَمْعَانُ بُنْمُسُ كَانَ وَ اَفْبَ

21

22

23

24

25

يَسَّخُنْ فَاَلَوْا لَهُ مَا كُنْتَ أَنْتَ ثَانِي
 مِنْ قَلَامِيذِهِ . أَنْكِ بُهْرُسُ وَ قَالَ
 مَا أَنْتَ شَيْءٌ مِنْهُمْ * قَالَ وَاحِدٌ مِنْ عِبِيدِ
 كَبِيرِ الْإِيْمَةِ وَ هُوَ يَفِي بِاللَّهِ فَهَعْلُهُ
 بُهْرُسُ وَ خُذْنِي مَا شَقَيْتُكَ شَيْءٌ أَنَا
 وَ أَنْتَ مَعَهُ فِي الْجَنَانِ * زَادَ أَنْكِ
 بُهْرُسُ وَ فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ أَذِّنُ
 الْعَسَدَ وَكَ * 26

وَ مِنْ بَعْدِ اذَّأَوَا يَسُوعُ مِنْ
 عِنْدَ فَيَاقَا لِدَارِ الْحَاكِمِ الْيُومَانِي
 وَ كَانَ الصَّبَاحُ هَلَعُ وَ مَا حَبَّوْشَ
 يَدْخُلُوا لِدَارِ الْحَاكِمِ خَاجُوا يَنْجَسُوا
 وَ مَا يَأْكُلُوْشَ عِيْدَ الْجَهِيْمَةِ * فَخَرَجَ
 لَهُمْ بِيَلَاهُسِ الْحَاكِمِ وَ قَالَ لَهُمْ 28

30 واش تَشْتَكُوا بهذا الرجل * جاوبوه
 وقالوا له لو كان ما جعلت في الشئ
 31 ما كُنَّا نَشْتَكِيه نَحْبِيْوه لك * قال لهم
 بِيْلَاهُوس اَدِّمْه اَنْتُمْ وَاَحْكُمُوْا عَلَيْهِ
 عَلَى حَسَبِ شَيْيَعَتِكُمْ فَاَلَوْا لَهُ
 الْيَهُود مَا عِنْدَ نَاشِئِ الْحُكْمِ بِاش
 32 نَفَتَلُوْا * حَارَ هَذَا الشَّيْءُ بِاش يَصْدَقُ
 فَوَلَّيَسُوْعُ كَيْ كَانَ يَتَكَلَّمُ عَلَى
 مَوْتِهِ وَكَيْفَاش يَمُوْتُهَا *
 33 وَ مِنْ بَعْدِ زَادَ دَخَلَ بِيْلَاهُوسُ
 لِدَارِ الْحُكْمِ وَ عِيَّطَ لِيَسُوْعَ وَ سَوَّلَهُ
 34 اَنْتَ هُوَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ * جاوَبُهُ
 يَسُوْعُ رَاكَ تَقُوْلُ هَذَا الْكَلَامَ مِنْ
 نَفْسِكَ وَ اَلَا اَخِيْنَ قَالَهُ لَكَ عَلَيَّ *

35 جاوہہ ییلاہس یمکن انا یہودے
 اَمَتک و کبار الایمہ ہم اَلِ
 36 سَلْموک لی واش عملت * جاوہہ
 یَسُوع دولتے ماہے شے من ہذا
 الدنیا لوکان دولتے منها کانوا
 خدایے مجاہدوا علی باش ما
 یقبضونے شے الیہود ولکن
 ماہے شے دولتے من ہذا الدنیا *
 37 فاللہ ییلاہس امالا انت
 سلہان جاوہہ یَسُوع کما
 راک تفول رائے سلہان لہذا
 الشئی اتولدت انا و علی ہذا
 حیت للدنیا باش نشہد الحق
 کل من یتبع الحق یسمع صوتہ *

١٨ قال له بيلاطس واش هو الحق و ك
 قال هذا الكلام زاد خرج لليهود
 وقال لهم انا ما صبت في هذا الرجل
 ٣٩ حتى ظلم * ولكن من العادة في كل
 عيد البهيمية نطلق لكم واحدا
 من المتدبيس تحبوش نطلق لكم
 ٤٠ هذا المسرة سلطان اليهود * ناضوا
 الكل يعيظوها و يقولوا ما هو شئ
 هناك اطلق لنا باراباس وكان هذا
 باراباس فطاع الحريين •
 • العمل التسعة عشر •
 ١ و بعد هذا الشئ حكم بيلاطس
 ٢ يسوع و جلدته * و ضربوا العسكر
 قاج من الشوك و طهوه على رأسه

3 ولبسوه جبّه حمراء فمزمز * واعدوا
 يضربوه يقولوا له السلام عليك يا
 4 سلطان اليهود * و من بعد زاد
 خراج بيلاطس البشّا و قال لهم هانف
 نخيجه لكم باش تعرجوا باله رانف
 5 ما حبت فيه حتى ظلم * خراج يسوع
 البشّا و هو لابس الجبّه الحمراء و على
 راسه تاج الشوك قال لهم بيلاطس
 6 شوبوا ها هو الي جل * ك شافوه
 كبار الائمة و خدامهم ناضوا يعيظوها
 و يقولوا صلبه صلبه قال لهم
 بيلاطس ادوه اتم و صلبوه انا
 7 ما حبت فيه حتى ظلم * جاوبوه
 اليهود عندنا شريعة و على حسب

شييعتنا لازم يموت على غاھي جعل
روحہ ابن اللہ *

کے سمع بيلاھس هذا الكلام

8

زاد خاف * ورجع لدار الحكم وقال

9

لِيَسْئَلَنِي مِنْ أَيْنَ أَنْتَ وَأَمَّا يَسُوعُ

مَا جَاوَبَهُ شَيْءٌ * قَالَ لَهُ بِيلاَّ هَس

10

مَا تَحَبَّ شَيْءٌ تَجَاوِبُنِي مَا كَيْ شَيْءٌ عَرَفَ

بِأَلِّي عِنْدِي فِدْرَه فَصَلِّبْكَ وَالْأ

نَهَلَفْكَ * جَاوَبَهُ يَسُوعُ مَا تَكُونُ

11

عِنْدَكَ عَلَيَّ حَتَّى فِدْرَه لَوْ كَانَ مَا

أَتَّعْطَاكَ لَكَ شَيْءٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وَعَلَى هَذَا الشَّيْءِ أَلِيَّ وَصَلِّبْنِي فِي

يَدِكَ رَأَيْتُ ذَنْبُهُ أَكْبَرُ مِنْ ذَنْبِكَ *

مِنْ هَذَا السَّاعَةِ كَانَ بِيلاَّ هَس يُحِبُّ

12

يامس يهلفه ولكن اليهود عادوا
 يعيها و يقولوا اذا هلفت هذا
 ما كشي قتب الفيص على خاها
 كل من يرد نفسه سلطان
 راه يضاد الفيص * ك سمع بيلاهس
 هذا الكلمه فخرج يسوع و فعد
 على كرسي الحكم في الموضع الذي
 يسموه الفاعه و بالعبرانيه جباناء *
 و كان يوم التوحيد لعيد البهيمه
 في الساعه الساعه قال بيلاهس
 لليهود ها هو سلطانكم * ناضوا
 عيها نحيه نحيه من الارض خلته
 قال لهم بيلاهس كيفاش * تعبون
 فطلب سلطانكم جاوبوه كبان

13

14

15

الايمة ما عندنا حتى سلها ان سيوي
القيصر * في هذا الساعة سلمه
لهم باش يملبوه *

اذاوا يسوع و مشاوا بد خرج
و هو راجد صليبته حتى للموضع المست
الجممة و بالعبرانية يقولوا له
بلجته * ثم صلبوه هو و زوج

اخرين معه واحد من هنا و واحد
من هنا و يسوع في الوسط *

و كتب يلاطس كتيبه فيها
هكذا - يسوع الناصري سلها ان
اليهود و عملها في الصليب *

و فزاوا هذا الكتيبه كثير من
اليهود على خاها الموضع الى تصلب

فيه يسوع كان قريب من البلاد
و كانت مكتوبه بالعبرانيه
و اليونانيه و الرومانيه * قالوا
كبار الایمه لبيلا هس ما تكتب شيء
سلطان اليهود و لكن اكتب باليهو قال
انا سلطان اليهود * جاوبهم بيلا هس
الي تكتب كتبت * و اما العسكر
بعد ما طلبوا يسوع خذاوا حوايجهم
و قسموها على اربع فسمات كل
عسكر اذى فسمه و خذاوا ثلثه
فمجتته و كانت بلا غياحه منسوجه
الكل نسجه واحده * قالوا لبعضهم
بعض ما نفسموها شيء فلو حوا عليها
الف عه لمن تصح حار هكذا باش يتم

ما هو مكتوب في كتاب الله
فسموا حواريي بيناتهم و على
لباسه لآحوا الفريسة هذا الشئ
عملوه العسكى *

و كانت أمه و خالته مريم
زوجة كلوبا و مريم المجدلية
واقعين عند حليب يسوع *

في شاب يسوع أمه و التلميذ
الذي كان يحبّه وافق ثم قال
لأمه يا أمي انا هذان هو ابنك *

و من بعد قال للتلميذ هذيك
هي أمك و من هذيك الساعة
إذا هم التلميذ لداره *

و من بعد هذا الشئ في عرف

يَسُوعُ بِاللَّهِ كُلَّ شَيْءٍ رَاهُ كَامِلًا وَبِأَش
يَتِمُّ الْمَكْتُوبُ فِي كِتَابِ اللَّهِ قَالَ
رَأَيْتُمْ عُلُوشَانِ * وَكَانَ مَاعُونٌ مَعَهُ
ثُمَّ مَلِئَانِ خَلَّ غُطُّسُوا فِيهِ نَشَافَهُ
وَعَمَلُوهُاءِ رَأْسُ فُصْبَةٍ زَوْقًا
وَفُتِّمُوهُاءِ لَجْمَةٍ * كَيْ شَرِبَ
يَسُوعُ الْخَلَّ قَالَ كُلَّ شَيْءٍ رَاهُ مَكْمُلًا
فَكَسَّرَ رَأْسَهُ وَسَلَّمَ الرُّوحَ *
وَمِنْ بَعْدِ هَلَبُوا الْيَهُودَ
مِنْ بَيْتِ الْهَمْسِ يَكْسُوا سِيفَانِ
الْمَحْلُوبِينَ وَيَهْبِطُوهُمْ مِنْ
الصَّلِيبِ بِأَشْ مَا يَبْفَاوُشْ عَلَى
الصَّلِيبِ فَهَارُ الْعَسْبَتِ عَلَى خَاهِي
كَانَ يَوْمُ التَّوْجِيدِ لِلْعَسْبَتِ

29

30

3

و هذاک السبت عندہم عظیم
 جاؤوا العسک و کسوا سیفان ۛ
 الاول و سیفان الاخر الیٰ مطلوب
 معہ * و اما یسوع کے وحلوا لیه
 ما کس و شہ سیفانہ علی خاہی
 صابہ مات * و لکن واحد العسک
 لہعنہ فی جنبہ بمن راق و فی ساعہ
 فرج منہ دم و ماء * و الیٰ کان
 حاض شاف و شہد و شہادتہ
 حق و هو عارف بالیٰ یقول الحق
 باش تامنوا انتم * ہا زہذا العشی
 باش یتّٰ قول الكتاب - حتیٰ عظم
 ما یتکسر منہ * و ثانی قول اخر
 فی الكتاب - راہم یشوبوا لہذاک

آل هعنوه *

38

و من بعد يوسف آل هو من
السامه و هو تلميذ يسوع بالخفا
على خافهم كان يخاف من اليهود
لهب من بيلاطس بخليه يد
جسد يسوع و افه بيلاطس
على لهبته * جا يوسف و ادنى
جسد يسوع و جا ثانه نفوديموس
آل كان راح في الاول ليسوع في الليل
جاب معه واحد المزاج من الصبي
و المي * مية رهل * اذاوا جسد
يسوع و لقوه في الكفان مع الروايح
المعطره كما عادة اليهود
في التكفان * و كان واحد الجنان في

39

40

41

المضرب إلى قصب فيه يسوع
وفي هذا ك الجنان في جديده
ما اتد من فيه حتى واحد * حظوا
يسوع ثم على خاظم كان الفبي
فريب و هو يوم التوجيه عند
اليهود

42

الفصل العشرون

وفي نهار الحد في اول هذيك الجمعه
جات مريم المجدليه بكريه للفبي
والظلمه ما زالت صابت العجمه
منحيه على الفبي * راحت تجر
ليسمة حان بفسر والتلميذ الآخر
إلى كان يسوع يحبه وقالت لهم
راهم اذكوا السيده من الفبي

2

١ وما نعي جوشه واين معطوه * خرج بُهْرُس
 ٢ و التلميذ اللّخي و راحوا للقبس *
 ٣ و الاثنين * مجيوا مع بعض . التلميذ
 ٤ اللّخي سبق بُهْرُس و وصل هو الأوّل
 ٥ للقبس * هابس هل و شاف الكبان
 ٦ معطوه و لكن ما دخل *
 ٧ و من بعد وصل سمعان بُهْرُس
 ٨ و دخل للقبس و شاف الكبان
 ٩ معطوه * و المنديل الّلي كان على
 ١٠ رأسه ما هو شى معطوه مع الكبان
 ١١ و لكن ملقوه في موضع و حدّه *
 ١٢ هذيك الساعه دخل التلميذ الّلي
 ١٣ وصل هو الأوّل للقبس . شاف و آمن *
 ١٤ على خاها ما كانوشه في هذاك الوقت

یوہنہ ما ہو مکتوب فی کتاب
اللہ بالے لازم یفوم المسیح من
بین الموتی * و من بعد راحوا
التلاميذ لدارهم *

و اما مريم بقات واقفه عند
القبر تبكي بها و هي هكذا تبكي
و هي لها بست طلت في القبر *

و شابت فيه زوج ملايكة لابسين
حوايج بيضا واحد واين كان راس
المسيح و واحد واين كانوا رجليه
في المذب الى معطوه فيه جسد

يسوع * قالوا لها يا امي اه علاش
تبكي قالت لهم راهم اذوا سيده
و ما نعرفه واين معطوه * قالت

هذا الكلام تَلَقَّتْ وراها و شافيت
 يَسُوعَ وافج و ما عرفت شے بالے
 هو يَسُوعَ * قال لها يَسُوعَ يا امي اه
 علاش تيك و على من تفتش هنت
 هي بالے هو الجنائے و قالت له
 يا سيدے اذا كنت انت هو الے
 رجعتہ من هنا فولے و ابن راک
 حشيتہ و اذا نديہ * قال لها يَسُوعَ
 يا مريم تَلَقَّتْ و قالت له
 رَبُّونے الے تفسيمہ يا الشيخ *
 قال لها يَسُوعَ ما تحکمينے شے
 على خاھي رانے ما زلت ما هلعت شے
 لآبے و لكن روحے لغوتے و فولے لهم
 رانے نھاع لآبے و آبيکم . لآھم و لآھکم *

15

16

17

جاءت مريم المجدلِیَّة وخبَّرت التلاميذ
بالَّ راهے شابت السيِّد و هو قال
لها هذا الكلام *

وَكے اعشَّات العشيَّه في
هذاك النهار و هو نهار الحد كانوا
التلاميذ مجتمعين واليبيان مغلوفين
عليهم على خافهم كانوا خائعين من
اليهود جا يسوع و وقف في الوسط
و قال لهم السلام عليكم * و كے قال
هكذا ورى لهم يديه و جنبه فحوا
التلاميذ كے شافوا السيِّد * زاد
قال لهم يسوع السلام عليكم كما
ارسلتكم الان انا في سلمكم انا * و كے
قال لهم هكذا نسف و قال لهم

٢٣ اقبلوا الروح القدس * اَلَيْ تَغْفِرُ وَا لَهُ
ذُنُوبُهُ تَغْفِرُ لَهُ وَاَلَيْ تَغْلُوا لَهُ ذُنُوبُهُ
تَبْقَى لَهُ *

٢٤ وَاَمَّا ثُومًا الْمَسْمُومَةُ التَّوَامُ اَلَيْ
هُوَ وَاحِدٌ مِنَ الرُّسُلِ الْاَثْنَا عَشَرَ
مَا كَانَ شَيْءٌ مَعَهُمْ كَيْ جَاهُمْ يَسُوعُ *
٢٥ فَالُوا لَهُ التَّلَامِيذُ الْاَلْفَيْنِ رَاثَا شَجَرَةً
السَّيِّدِ فَالَ لَهُمْ اِذَا مَا شَقَّتْ شَيْءٌ
اِمَارَةً الْمَسَامِي فِي يَدَيْهِ وَعَمَلَتْ
صَبْعًا فِيهَا وَمَا حَطَّيْتُ شَيْءٌ يَدِي
فِي جَنْبِهِ رَاثَا مَا فَاَمِنْ شَيْءٌ *

٢٦ وَبَعْدَ ثَمَنِ اَيَّامٍ كَانُوا التَّلَامِيذُ
فَاعَدَيْنِ ثَانِيَةً مَعَهُ وَ ثُومًا مَعَهُمْ
جَاهُمْ يَسُوعُ وَالْيَسْبَلَانِ مَغْلُوفَيْنِ

وفب في وسطهم و قال السلام
 عليكم * و من بعد قال لثوما هات
 صبعك لهذا و شوب يدي و هات
 يدك عطها في جنبه و ما تكون فيه
 مكذب كون مامن * جاوبه ثوما
 و قال له سيدي و اله * قال له
 يسوع على خاها شفتني يا ثوما
 راك آمنت يا سعد الي آمنوا
 و هم ما شاجو فيه *
 و مخبرات اخا كثيره بينها
 يسوع فقام تلاميذه الي ما هه شه
 مذ كوره في هذا الكتاب * و اما
 هذه راه مذ كوره باش تامنوا باله
 يسوع هو المسيح ابن الله

27

28

29

30

31

وَكَيْ تَامِنُوا تَكُون لَكُمْ بِاسْمِهِ الْحَيَاةُ
الفصل الواحد وعشرون
 1 وَ مِنْ بَعْدِ زَادَ يَسُوعُ هَهُنَا نَجْسَهُ
 لَتَلَامِيذِهِ فِي جِهَةِ نَحْيِ هَبْرَايَهِ عَلَى
 2 هَذَا الصِّفَةِ * كَانَ سِمَعَانَ بُطْرُسَ
 وَ ثُومَا آِلَ يَقُولُوا لَهُ التَّوَامُ وَ تَشَاءِ عِيْلَ
 آِلَ مِنْ بِلَادِ قَانَا الْجَلِيلِ وَ اَوْلَادِ زَبْدَى
 وَ اثْنَيْنِ اُخَرَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ مُجْتَمِعِينَ
 3 مَعَ بَعْضِهِمْ * فَالَهُمْ سِمَعَانَ بُطْرُسَ
 اِنَّا رَاَيْعَ نَصْرَتِكَ الْجَوْتُ فَالُوا لَهُ حَتَّى
 اَحْنَا نَجِيُوَا مَعَكَ . فَخَرَجُوا وَ فِيهِ الْوَقْتُ
 رَكَبُوا فِي فُلُوْكِهِ لَكِنْ فِي هَذِيكَ اللَّيْلَةِ
 4 مَا شَكَّ وَاعْتَى شَيْ * وَ كَيْ طَلَعَ النَّهَارُ
 وَفِي يَسُوعَ عَلَى شَهِّ الْبَيْسِ وَ لَكِنْ

التلاميذ ما كانوا في عارفين باله
 هو يسوع ✠ قال لهم يسوع يا
 اولادى ما عندكم شئ مأكله
 قالوا له لا ✠ قال لهم اهلّفوا
 الشبك من جنب الجلوكه
 الايمن راكم تصيوا هلفوها
 و ما فدروشه يجبتوها من
 كثيره السموت ✠ قال هذاك التلميذ
 اله كان يسوع يحبّه لبهس
 هذا هو السيد كسمع بهس
 باله هو السيد لبس ثوبه على خاها
 كان عريان و لاح روحه في البحر ✠
 و اما التلاميذ الاخريين جاوا
 بالجلوكه على خاها ما كانوا بعد

على البئر غيبي واحد الميتين ذراع
 و هم يكسروا فج الشبكته
 معمره بالحوت * ف كى غي جواللارض
 شافوا جمى و عليه حوت محطوط
 و خبى * قال لهم يسوع جيبوا من
 الحوت لله راكم شديتوا * ركب
 سمعان بطرس و جبه الشبكته
 للارض مليانه بحوت كبير فيها
 ميه و ثلاثه و خمسين و مع هذا
 الكثيره ما تفطعت ش الشبكته *
 قال لهم يسوع هياوا تتغذوا
 و ما قدر عتى واحد من التلاميذ
 يسوله من انت على غاهي كانوا
 الكل يعي جوا باله هو السيّد *

١٣ و من بعد جا يسوع و رفع الخبز
 و اعطاهم و هكذا اكل الخبز ثلثه *
 ١٤ و هضه هي المزة الثالثة الة هه
 فيها يسوع لتلاميذه بعد ما
 حيا من بين الموتى *
 ١٥ و بعد ما تغدوا قال يسوع
 لسمعان بطرس يا سمعان بن
 يونا راك تحبني اكثر من ههوا.
 قال له نعم يا سيدي انت تعرف
 بالي محبتك قال له ارعى غريباتي *
 ١٦ قال له مزة ثابته يا سمعان بن
 يونا راك تحبني قال له نعم يا
 سيدي انت تعرف بالي محبتك
 ١٧ قال له ارعى غريباتي * قال له مزة

ثالثہ یا سمعان بن یونا را کہ
 تمہیں تعین ہوئے ہیں بظہر میں علیٰ ظاہر
 سوئے تھو تالٹ مڑہ را کہ تمہیں
 قال لہ یا سیدے انت تعریف
 کل شی و را کہ محقق بالہ فحبتک
 قال لہ یسوع ارعنی فی جانبہ *
 الحق الحق فقول لک کہ کُنت
 رجل صغیر کُنت تتعزم لہوہک
 و تمشی واین تعبت و لکن
 کے تولے شیخ کبیر تھلوف
 یدیک و واحد افی یعزم مک
 و یدیک واین ما تعبت شی *
 قال هذا الكلام و مرادہ یتکلم
 علی آتش من موتہ یعظم بہا اللہ

وَكَيْفَ قَالَ هَذَا الْكَلَامَ قَالَ لَهُ
 20 تَبِعْنِي * تَلِفْتَ بُطْنُوسَ وَشَاوَفَ
 التَّلْمِيزَ اِلَيْكَ كَانَ يَسُوعُ يَحِبُّهُ
 يَتَّبِعُ فِيهِمْ - وَهَذَاكَ هُوَ اِلَيْكَ
 كَانَ مَتَّى عَلَى صَدْرِ يَسُوعَ
 يَكُنْ كَانُوا يَتَعَشَّاءُ وَالْاَوَّلُ قَالَ
 لَهُ يَا سَيِّدَنَا مَنْ هُوَ اِلَيْكَ
 21 يَبِيعُكَ - * كَيْ شَاوَفَهُ بُطْنُوسَ
 قَالَ لِيَسُوعَ يَا سَيِّدِي وَهَذَا
 22 وَاشْرِي صِيغَةً لَهُ * قَالَ لَهُ يَسُوعُ
 اِذَا كُنْتَ تُحِبُّ يَبْقَى حَتَّى اَنْ
 تَجِبَ وَاشْرِي عِنْدَكَ اَنْتَ . تَبِعْنِي *
 23 فَنَظَرَ هَذَا الْخَبِيْثُ بَيْنَ الْخَاوِفِ بِالْاَوَّلِ
 هَذَا التَّلْمِيزَ مَا يَمُوتُ شَرًّا



و لكن يسوع ما قال شيء ما يموت شيء
 قال اذا كنت محب يبق حتى
 ان يحب واش عندك انت *
 هذا هو التلميذ الـ يشهد
 بهذا الأمور و كتبها و نعيها
 بالـ شهادة حق * و أمور
 أخرى كثيرة عملها يسوع
 لو كان تكتب بالواحدة
 ما نطق شيء بالـ الدنيا
 الكل تكفي للكتب
 الـ تكتب
 آمين ✠

• قَمَّ انجیل یوحنا و انتہی •

Évangile selon St-JEAN

traduit du Grec en Arabe

(IDIOME ALGÉRIEN)

1911

Imprimé aux frais de la

SOCIÉTÉ BIBLIQUE BRITANNIQUE & ÉTRANGÈRE

Dépôt : 37, Rue d'Isly

ALGER

Imprimerie Typo-Litho, S. LÉON, rue de Tanger, 15, Alger.

